

INSTRUKCJA OBSŁUGI

szaf zabezpieczających na materiały
niebezpieczne EN 14470-1 & 14470-2

NÁVOD K POUŽITÍ

bezpečnostních skříní EN 14470-1 & 14470-2

NÁVOD NA POUŽITIE

bezpečnosť skrine EN 14470-1 & 14470-2



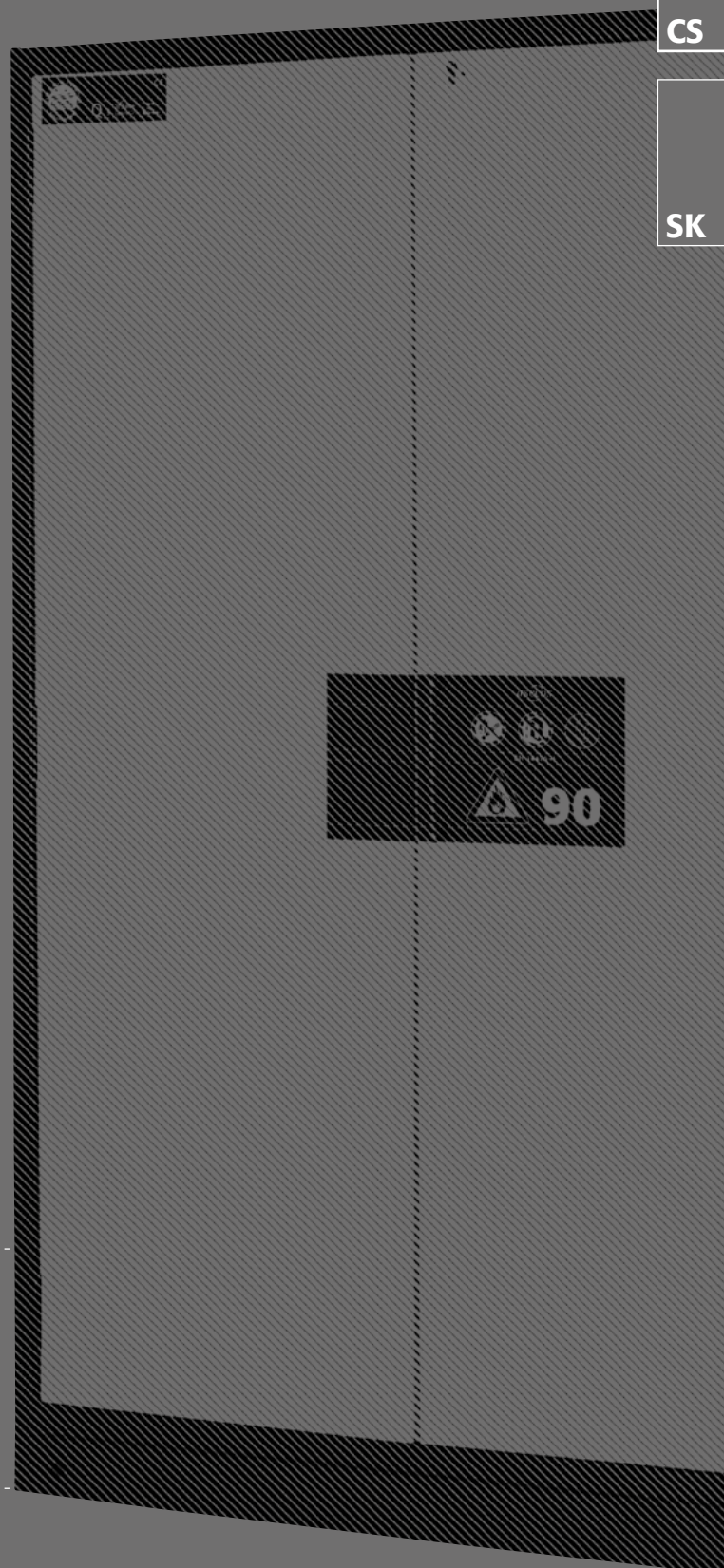
5 YEARS WARRANTY*

Upon conclusion of an asecos service and maintenance agreement (BasicPlus tariff**) with a fixed term of 5 years, you will get a warranty extension for a maximum of 5 years for your safety storage cabinet.*

10 YEARS WARRANTY*

** Upon conclusion of an asecos service and maintenance agreement (**PREMIUM Q tariff**), you will get a warranty extension for up to 10 years for your Q-LINE safety storage cabinet.*

For detailed information about our warranties please visit
www.asecos.com/service-conditions



PL

CS

SK

S LINE



S-CLASSIC-15

S15.197.120
S15.197.060
S15.197.060.R

S-CLASSIC-30

S30.197.120
S30.197.060
S30.197.060.R

S-CLASSIC-60

S60.196.120
S60.196.060
S60.196.060.R

S-CLASSIC-90

S90.196.120
S90.196.120.MV
S90.196.090
S90.196.060
S90.196.060.R
S90.129.120
S90.129.060
S90.129.060.R
S90.196.120.WDAS
S90.196.120.MV.WDAS
S90.196.090.WDAS
S90.196.060.WDAS
S90.196.060.WDASR
S90.129.120.WDAS
S90.129.060.WDAS
S90.129.060.WDASR

S-PEGASUS-90

S90.196.120.WDEU
S90.196.090.WDEU
S90.129.120.WDEU
S90.196.120.WDAC
S90.196.120.MV.WDAC
S90.196.090.WDAC
S90.196.060.WDAC
S90.196.060.WDACR
S90.129.120.WDAC
S90.129.060.WDAC
S90.129.060.WDACR

S-PHOENIX-30

S90.197.120.FDAS
S90.197.060.FDAS
S90.197.060.FDASR

S-PHOENIX-90

S90.196.120.FDAS
S90.196.120.MV.FDAS
S90.196.090.FDAS
S90.196.060.FDAS
S90.196.060.FDASR
S90.196.060.075.FDAS
S90.196.060.075.FDASR

S-PHOENIX Vol.2-90

S90.196.120.FDEU
S90.196.120.FDAC
S90.196.120.MV.FDAC
S90.196.060.FDAC
S90.196.060.FDACR
S90.196.060.075.FDAC
S90.196.060.075.FDACR

S-PHOENIX touchless-90

S90.196.120.FDAO
S90.196.060.FDAO
S90.196.060.075.FDAO

Q LINE



Q-CLASSIC-15

Q15.195.116
Q15.195.056
Q15.195.056.R

Q-CLASSIC-30

Q30.195.116
Q30.195.086
Q30.195.056
Q30.195.056.R

Q-CLASSIC-90

Q90.195.120
Q90.195.120.MV
Q90.195.120.MM
Q90.195.090
Q90.195.060
Q90.195.060.R

Q-PEGASUS-90

Q90.195.120.WDAC
Q90.195.090.WDAC
Q90.195.060.WDAC
Q90.195.060.WDACR

Q-PHOENIX-90

Q90.195.120.FD

XL LINE



XL-CLASSIC-90

XL90.222.155.WDAS
XL90.222.110.WDAS

K LINE



K-PHOENIX-30

K30.197.120.MV.FWAS
K30.197.120.MC.FWAS

K-CLASSIC-90

K90.196.120.MV.WDAS
K90.196.060.MH.WDAS

K-PHOENIX-90

K90.196.120.MF.FWAS
K90.196.120.MC.FWAS
K90.196.120.MV.FDAS
K90.196.060.MH.FDAS

K-PHOENIX Vol. 2-90

K90.196.120.MF.FWAC
K90.196.120.MC.FWDAC

K-UB-90

K90.060.140.050.UB.ST
K90.060.140.050.UB.3T
K90.060.110.050.UB.ST
K90.060.110.050.UB.2T

G LINE



G-CLASSIC-30

G30.205.140
G30.205.120
G30.205.090
G30.205.060
G30.205.060.R

G-ULTIMATE-90

G90.205.140
G90.205.120
G90.205.090
G90.205.060
G90.205.060.R
G90.205.060.2F
G90.205.060.2F.R
G90.145.060
G90.145.060.R

UB LINE



UB-T-30

UB30.060.110.2T

UB-S-30

UB30.060.140.2S
UB30.060.110.2S
UB30.060.110.S

UB-S-90K

UB90.060.110.KU.S

UB-S-90

UB90.060.059.050.S
UB90.060.059.PZ.S
UB90.060.059.S
UB90.060.059.S:0103
UB90.060.089.050.S
UB90.060.089.PZ.S
UB90.060.089.S
UB90.060.089.S:0103
UB90.060.110.050.2S
UB90.060.110.050.S
UB90.060.110.2S
UB90.060.110.2S:0103
UB90.060.110.PZ.2S
UB90.060.110.S
UB90.060.110.S:0103
UB90.060.140.050.2S
UB90.060.140.2S
UB90.060.140.2S:0103
UB90.060.140.PZ.2S
UB90.066.110.S
UB90.068.059.S:0101
UB90.068.089.S
UB90.068.089.S:0101
UB90.068.110.2S
UB90.068.110.2S:0101
UB90.068.140.2S:0101
UB90.080.059.060.S
UB90.080.110.060.2S

UB-T-90

UB90.060.059.050.T
UB90.060.110.2T
UB90.060.110.2T
UB90.068.110.2T:0101
UB90.068.110.2T
UB90.060.110.2T:0103
UB90.080.110.075.2T
UB90.080.110.075.2T:0301
UB90.060.110.050.2T:0701
UB90.060.110.050.2T
UB90.060.089.2T
UB90.060.089.050.2T
UB90.060.059.T:0601
UB90.060.059.T:0011
UB90.060.059.T
UB90.060.059.PZ.T
UB90.060.059.T:0103
UB90.052.059.TR
UB90.060.059.TR
UB90.060.059.PZ.TR
UB90.060.059.TR:0103
UB90.060.059.050.TR
UB90.080.059.060.T
UB90.080.059.060.TR

UB-ST-90

UB90.060.110.050.ST
UB90.060.110.ST
UB90.060.110.ST:0103
UB90.060.140.050.S2T
UB90.060.140.S2T
UB90.060.140.S2T:0103
UB90.067.140.S2T
UB90.068.140.S2T:0101

PL

⇒ 5

CS

⇒ 11

SK

⇒ 17

1

⇒ 25

2

⇒ 29

IHRE PERSÖNLICHE DOKUMENTATION ZUM asecos-SICHERHEITSSCHRANK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf Ihres asecos-Sicherheitsschranks haben Sie eine entscheidende Investition für die Sicherheit in Ihrem Haus getätigt. Vor Ihnen steht ein innovatives Produkt aus hochwertigen Materialien, das höchste Qualität garantiert.

Sicherheitsschränke aus dem Hause asecos verfügen über eine lückenlose Zulassungs-Dokumentation. Wir archivieren Ihre Zulassungsdokumente jedes einzelnen Schrankes für Sie, bis Sie diese im Bedarfsfall (z. B. einer Betriebsbegehung o. ä.) mit diesem Formular von uns anfordern.

Dazu einfach dieses Formular heraustrennen/kopieren und mit Ihrer Adresse und der Seriennummer des Schrankes versehen per Fax zurück an uns.

Mit freundlichen Grüßen

asecos GmbH

YOUR PERSONAL DOCUMENTATION TO THE asecos SAFETY CABINET

Dear Customer,

you have made a decisive investment in safety for your company by purchasing this asecos safety storage cabinet. You now own an innovative product made of top-quality materials guaranteeing the highest quality standards.

asecos safety storage cabinets have complete authorisation documents. We archive the authorisation documents for every individual cabinet, keeping them ready for you should you ever need them (e.g. for a works inspection or similar). Simply request them using this form.

Tear off or copy that page and return to us by fax with your address and serial number of the cabinet on it.

Yours sincerely

asecos GmbH

Firma • company	
Abteilung • department	
Name • name	
Straße • street	
PLZ • postal code	
Ort • city	
Schrank • cabinet Seriennummer(n) • serial number(s)	

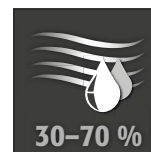
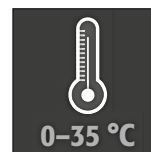
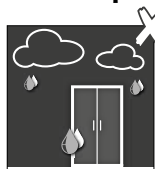
1. INSTRUKCJE • WYTYCZNE • GWARANCJA



1.1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE TECHNIKI BEZPIECZEŃSTWA I OCHRONY PRACY

- Przy obchodzeniu się z materiałami niebezpiecznymi prosimy przestrzegać obowiązujących przepisów i zarządzeń oraz wytycznych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Prace przy instalacjach elektrycznych wolno jest prowadzić wyłącznie w stanie odłączenia od zasilania elektrycznego
- Należy uwzględniać panujące na miejscu warunki posadowienia (np. przykręcenie śrubami szaf do korpusu budynku)
- Przestrzegać i wykonywać polecenia personelu nadzoru technicznego.
- Prosimy używać szafę wyłącznie po otrzymaniu instruktażu, osobom nieupoważnionym dostęp wzbroniony.
- Zakres odchylania drzwi należy cały czas utrzymywać jako niezastawiony, drzwi/szuflady utrzymywać w stanie zamkniętym.
- Uważać na ograniczenia dot. ilości magazynowych, obciążeń itd.
- Należy zadbać o wystarczającą wentylację techniczną.
- Przed zmagazynowaniem prosimy sprawdzić odporność powierzchni szafy na działanie chemikaliów.
- Przed pierwszym uruchomieniem użytkownik zobowiązany jest sprawdzić szafę bezpieczeństwa pod względem ewentualnych uszkodzeń. **(patrz punkt 3.2)**

Warunki posadowienia i otoczenia



1.2. GWARANCJA

Zagadnienia związane z gwarancją na ten produkt uzgadniany jest między Państwem (Klientem) i Państwa sprzedawcą specjalistycznym (Sprzedawcą). Firma asecos jako producent, na opisane w instrukcji obsługi produkty udziela 24-miesięcznej gwarancji licząc od daty dostawy. Wszystkie modele, jako urządzenia techniki bezpieczeństwa, podlegają obowiązkowi corocznego przeglądu przez fachowców autoryzowanych przez producenta. W przeciwnym razie wygasają wszelkie roszczenia Klienta wobec Producenta tytułem gwarancji.



1.3. SZCZEGÓŁY SZAFY

Kompletny widok modelu znajdą Państwo na początku instrukcji obsługi.

Dane szafy	➡ Dziennik eksploatacji (załączony do szafy)
Rysunek techniczny	➡ Załącznik 1
Dane techniczne	➡ Tabela w załączniku 2

S-LINE • Q-LINE • UB-LINE • XL-LINE • K-LINE

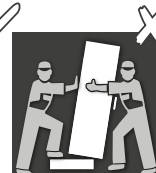
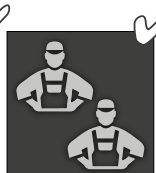
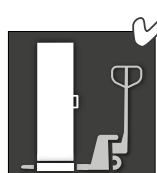
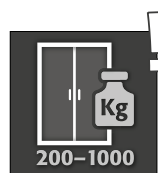
Modele te zostały sprawdzone, poddane certyfikacji i oznakowane według **DIN EN 14470-1**. Służą one do przepisowego magazynowania palnych i zapalnych cieczy w pomieszczeniach roboczych, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

G-CLASSIC-30 • G-ULTIMATE-90

Modele te zostały sprawdzone, poddane certyfikacji i oznakowane według **DIN EN 14470-2**. Służą one do przepisowego przygotowywania i opróżniania butli sprężonego gazu w budynkach, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

2. TRANSPORT

INFORMACJE OGÓLNE





UWAGA:

Przy użyciu wózka widłowego w pozycji stojącej, owiązane i zabezpieczone przed przesunięciem aż do ostatecznego miejsca posadowienia. Zabezpieczenia transportowe w szczelinach drzwiowych usuwać dopiero w miejscu posadowienia. Nieprawidłowy transport może prowadzić do ukrytych uszkodzeń w izolacji przeciwpożarowej! Możemy zagwarantować odpowiednią jakość tylko wtedy, gdy szafa będzie transportowana do miejsca użytkowania przez naszych, specjalnie wyszkolonych pracowników.

Przełożenie szafy (może nastąpić tylko bezwstrząsowo)



Q-LINE



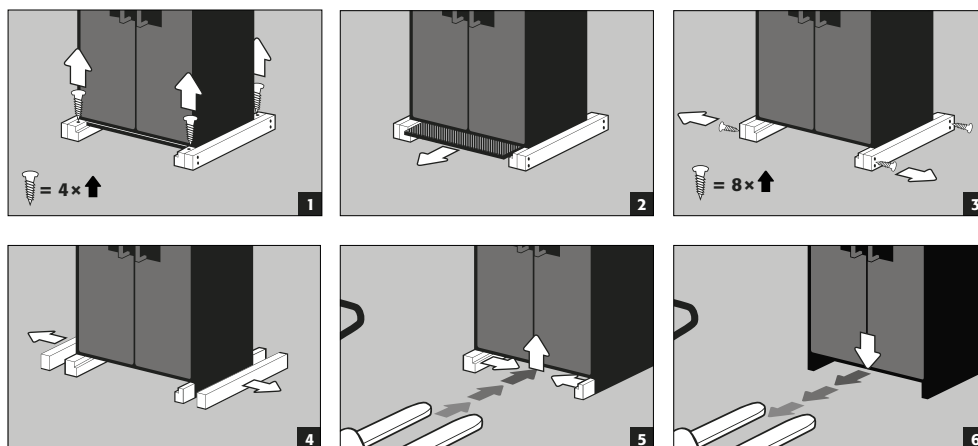
UWAGA

Q-LINE typ 90,
Szerokość 600 mm
Szerokość wjazdu w świetle
cokołu wynosi 520 mm.

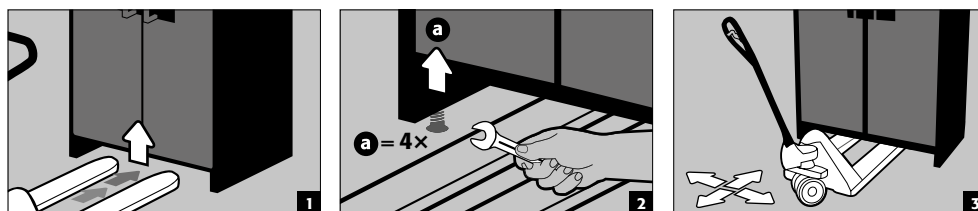
Q-LINE typ 15/30,
Szerokość 560 mm
Szerokość wjazdu w świetle
cokołu wynosi 406 mm.

Prosimy koniecznie
przestrzegać tych wytycz-
nych przy wyborze swego
wózka podnośnikowego!
Urządzeń o szerokościach
nośnych powyżej
szerokości wjazdowej
używać nie wolno.

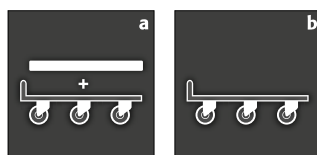
Demontaż opakowania transportowego



Transport wewnątrzzakładowy

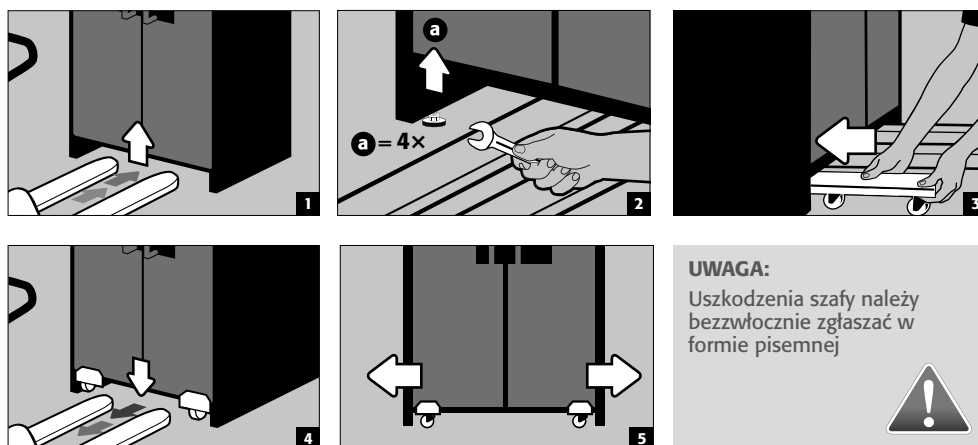


Q-Mover nr katalogowy HF.I.23526, dostępny u Państwa sprzedawcy specjalistycznego



a: Transport w pozycji stojącej

b: Transport w pozycji stojącej przez drzwi
znormalizowane (wysokość w świetle
 1986 ± 2 mm)



UWAGA:

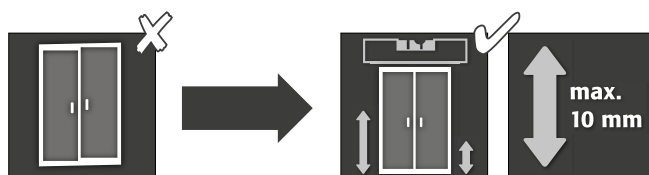
Uszkodzenia szafy należy
bezwzględnie zgłaszać w
formie pisemnej



3. URUCHAMIANIE

3.1. POZYCJONOWANIE SZAF

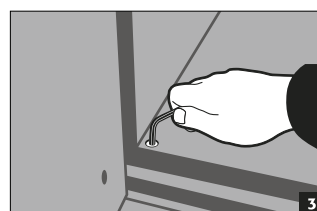
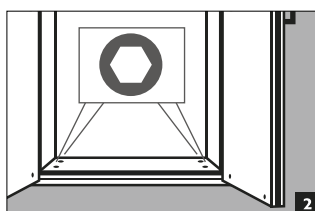
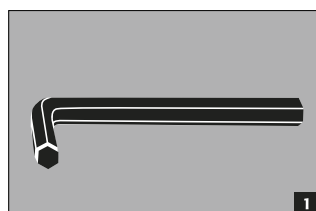
INFORMACJE OGÓLNE



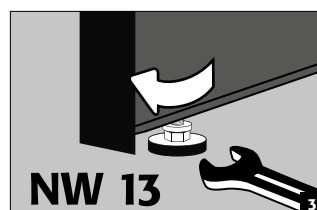
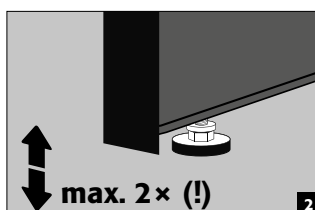
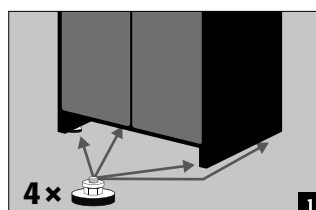
UWAGA:

Przy otwieraniu i zamykaniu elementy drzwi nie mają prawa ocierać się o uszczelnienia przeciwpożarowe znajdujące się na falcach drzwiowych! Drzwi z automatyką zamykania muszą z każdej pozycji samoczynnie zamykać się i zamek przepisowo ryglować!

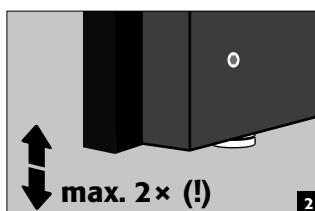
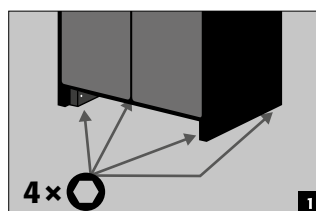
S-LINE 60/90
K-PHOENIX-30/-90/VOL. 2-90
K-CLASSIC-90
XL-LINE
G-CLASSIC-30
G-ULTIMATE-90



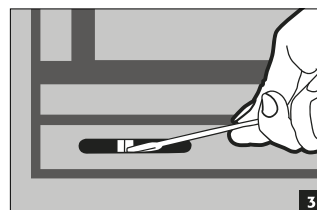
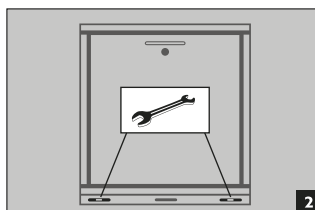
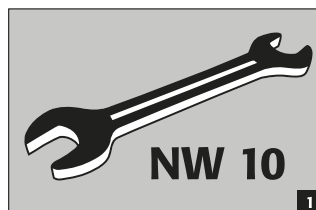
Q-CLASSIC-90
Q-PEGASUS-90
Q-PHOENIX-90



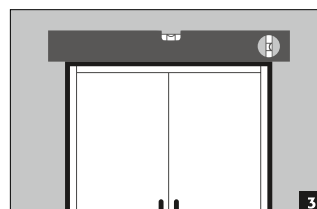
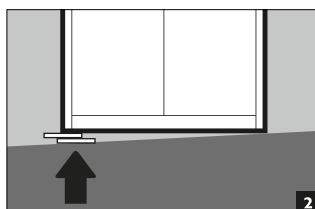
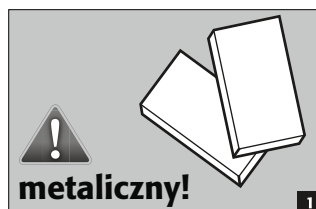
Q-CLASSIC-15/30
Regulacja z podstawą



z podstawą
UB-LINE
K-UB-90

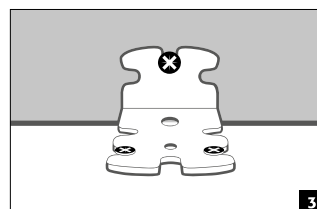
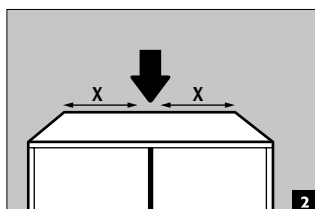
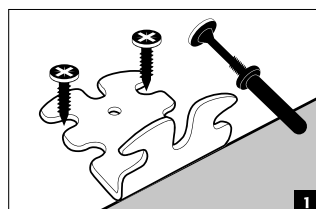


bez regulacji:
S-PHOENIX-30
Q-CLASSIC-15/30
bez podstawy:
UB-LINE, K-UB-90



3.2. ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEWROCENIEM

Q-CLASSIC-15
Q-CLASSIC-30



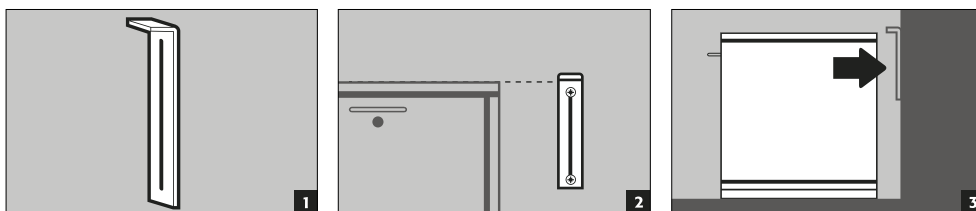

UWAGA:

Jeśli te grupy modelowe wyposażone są w elementy wysuwne, wtedy grupy te należy przymocować do ściany za pomocą dostarczonych w dostawie elementów zabezpieczenia przed przewróceniem.

UB-LINE
K-UB-90

Kątownik zabezpieczenia przed przewróceniem (EP.ML.6323):

Opcjonalne zabezpieczenie przed przewróceniem przy maksymalnym obciążeniu całkowicie wysuwanych szuflad.



4. ZAMYKANIE

1 Wyzwalanie termiczne: W razie pożaru drzwi zamykają się automatycznie (również z pozycji zablokowanej)

2 Automatyka zamykania drzwi TSA

3 Drzwi trwale samozamykające się

4 Drzwi z instalacją ustalającą

5 Drzwi zamykane wyłącznie ręcznie

Q-LINE					
Q-CLASSIC-15 / -30	✓				
Q-CLASSIC-90	✓				
Q-PEGASUS-90	✓	✓	✓	✓	
S-LINE					
S-CLASSIC-15 / -30 / -60 / -90	✓		✓	opcjonalne	
S-PHOENIX-30	✓		✓	✓	
S-PHOENIX-90	✓		✓	✓	
S-PEGASUS-90 / S-PHOENIX Vol. 2-90	✓	✓	✓	✓	
S-PHOENIX touchless-90	✓	✓		✓	
K-LINE					
K-PHOENIX-30	✓	✓		✓	
K-CLASSIC-90	✓	✓		✓	
K-PHOENIX-90 K90.196.120(060).MV(MH).FDAS	✓	✓		✓	✓
K-PHOENIX Vol. 2-90	✓		✓	✓	✓
K-UB-90	✓				✓
UB-LINE					
UB30.060.110.2TAS	✓			✓	
W MODELACH	✓				
XL-LINE					
W MODELACH	✓		✓	✓	
G-LINE					
G-CLASSIC-30 / G-ULTIMATE-90					✓

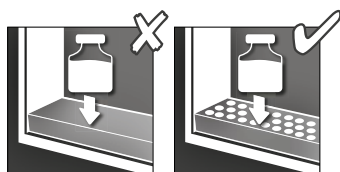
5. WYPOSAŻENIE WEWNĘTRZNE


UWAGA:

Luźne elementy (np. wanny wkładane) muszą być zawsze w pełni wbudowane/wsunięte w celu zapewnienia niezawodnego zamknięcia drzwi szafy w razie pożaru.

5.1. DENNA WANNA OCIEKOWA

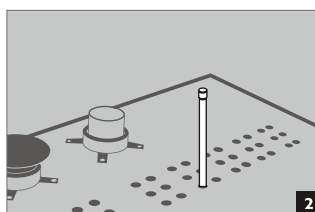
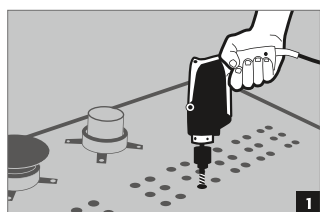
Używane jako powierzchnia do stawiania w szafach w wieloma poziomami magazynowania:



UWAGA:

Używanie jako powierzchni do stawiania dopuszczalne wyłącznie w powiązaniu z wkładem z blachy dziurkowanej.

5.2. PRZEPUST RUROWY/PRZEWODOWY G-LINE



Pozwala on na wprowadzenie rurociągu/kabla bez konieczności wykonywania dodatkowych prac izolacyjnych.



UWAGA:

Należy przestrzegać maksymalnej, dopuszczalnej średnicy przepustu według DIN EN 14470-2 (10 mm dla rur, 20 mm dla kabli)! W przypadku rezygnacji z używania należy wszystkie otwory w ścianie szafy wypełnić w fachowy sposób masą przeciwpożarową (ROKU 1000, nr katalog. 6520) w sposób pełny na całą grubość ścianki.

Zaleca się, aby stosować rury ze stali nierdzewnej lub materiału o podobnym przewodnictwie cieplnym, co pozwoli zachować klasę odporności ogniowej, która została zmierzona i ustalona podczas badań.

6. MAGAZYNOWANIE

S-LINE
Q-LINE
K-LINE
XL-LINE
UB-LINE

- Zbiornik z agresywnymi chemikaliami (kwasy i zasady) należy przechowywać w specjalnych szafach lub kasetach/przegródkach dla kwasów lub zasad oraz w szafach bezpieczeństwa posiadających niemetalowe wyposażenie wewnętrzne
- Zmagazynowane ciecze wywołujące korozję mogą pogarszać działanie urządzeń odcinających na nawiewie i wywiewie.
- Każde wstawione opakowanie zmniejsza wymaganą w 5.1 minimalną objętość przejmowania w stosunku do całkowitej ilości magazynowej.

G-CLASSIC-30
G-ULTIMATE-90

- Całkowita objętość wstawionych butli ze sprężonym gazem nie ma prawa przekroczyć 210 l = 10 l (butla z gazem płuczącym).



Dla wszystkich modeli: Prosimy w zależności od klasy typu szafy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkownika!

7. WENTYLACJA

7.1. OGÓLNE WSKAZÓWKI

INSTRUKCJE

Zawory przeciwpożarowe w strefie przyłączy na- i wywiewnych są elementami decydującymi o bezpieczeństwie i serwisowaniu.

W celu niezawodnego sprawdzenia działania lub wymiany uszkodzonego elementu prosimy mieć na względzie, że przy przyłączy do instalacji wywiewnej stosowane są elastyczne węże przyłączeniowe, względnie nasuwki gwarantujące prosty demontaż i montaż przyłącza wywiewnego.

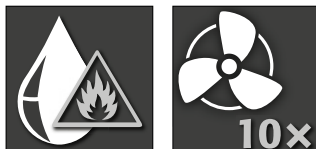
- Możliwe jest podłączenie do systemu wywiewnego przez króciec wywiewny, prosimy mieć na uwadze przepisy obowiązujące w kraju użytkownika!
- Należy skontrolować prawidłowość podłączenia do systemu wentylacyjnego (np. rurki dymowe)

- Użytkownik zobowiązany jest założyć na drzwiach szafy instrukcję, jeśli ma ona pracować bez przyłącza wywiewnego
- Jeśli nie podłączono wentylacji mechanicznej to znaczy, że bezpośrednie otoczenie szafy może być strefą z zagrożeniem wybuchem

7.2. MINIMALNA ILOŚĆ WYMIAN POWIETRZA W TECHNICZNEJ WENTYLACJI WYWIEWNEJ

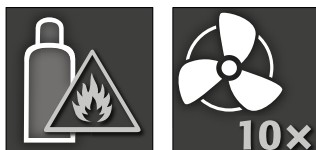
W przypadku podłączenia technicznej wentylacji wywiewnej należy zapewnić maksymalną wymianę powietrza

WEDŁUG EN 14470-1



Magazynowanie ciecży palnych i zapalnych

WEDŁUG EN 14470-2



Magazynowanie gazów zapalnych/oksydujących



lub gazów trujących

8. OTWIERANIE W RAZIE POŻARU



UWAGA:

W zależności od czasu trwania pożaru może wytworzyć się mieszanka z oparów i powietrza, zatem przed otwarciem należy trzymać wszelkie źródła zapłonu w promieniu 10 metrów od szaf.

- stosować wyłącznie narzędzia nieiskrzące!
- otwierać szafy z najwyższą ostrożnością

9. KONTROLA PO WZGLĘDEM TECHNIKI BEZPIECZEŃSTWA

Szafy, jako instalacje techniki bezpieczeństwa podlegają kontrolom, które należy wykonywać co najmniej raz w roku. Następny termin badań znajduje się na nalepce kontrolnej na zewnętrznej stronie drzwi. Kontrola coroczna ma być prowadzona wyłącznie przez autoryzowanego przez asecos pracownika, który ma obowiązek wykonać ją ze szczególną starannością, co zapewni bezpieczeństwo w razie pożaru, a także ważność Państwa uprawnień gwarancyjnych (patrz również nasza broszura serwisowa).

Oprócz tego, zalecamy Państwu samodzielne przeprowadzanie comiesięcznych kontroli działania:

Codzienne kontrole działania

Odnoszą się do wanień ociekowych (przejmowanie ewentualnych wycieków)

Miesięczne kontrole działania

- Prawidłowe działanie drzwi:
- Zawiasy
- Systemy ryglowania
- Zamek drzwiowy
- Instalacja ustalania drzwi
- Prawidłowe osadzenie i stan uszczelnień przeciwpożarowych

W przypadku uszkodzenia prosimy skontaktować się ze swym sprzedawcą specjalistycznym w celu naprawienia szafy na bazie oryginalnych części zamiennych.

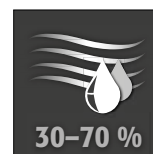
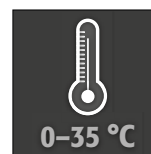
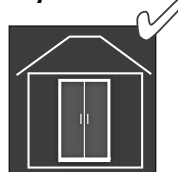
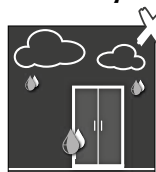
1. POKYNY • SMĚRNICE • ZÁRUKA



1.1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNĚ – TECHNICKÉ POKYNY

- Dodržujte národní zákony a předpisy, které je nutné aplikovat pro manipulaci s nebezpečnými látkami, a pokyny v tomto návodu k použití.
- Práce na elektrickém zařízení je povoleno provádět výhradně ve stavu bez napětí.
- Dodržujte konstrukční podmínky instalace (např. přišroubování skříní k budově).
- Je třeba uposlechnout instrukce technické dozorcí služby.
- Používejte skřín jen po instruktaži, nepovolaným je přístup zakázán.
- Udržujte prostor, ve kterém se otevírají dveře, volný, dveře a zásuvky musejí zůstat zavřené.
- Dodržujte maximální skladovaná množství, hodnoty zatížení apod.
- Je nutné zajistit dostatečné odvětrávání.
- Před uskladněním zkontrolujte odolnost povrchu skříně proti chemikáliím.
- Před prvním uvedením do provozu musí uživatel zkontrolovat skřín, zda není případně poškozena (**viz bod 3.2**).

Podmínky instalace a okolní podmínky



1.2. ZÁRUKA

Záruka na tento výrobek je sjednána mezi vámi (zákazníkem) a specializovaným obchodem (prodejcem). Nezávisle na tom přebírá společnost asecos záruku v trvání 24 měsíců od data dodání za produkty uvedené v návodu k obsluze. Všechny modely podléhají jako bezpečnostně technické zařízení jednou ročně povinnosti přezkoušení, které provádí výrobcem autorizovaný kvalifikovaný pracovník. V opačném zanikají jakékoliv nároky zákazníka na záruku výrobce.



1.3. PODROBNÉ INFORMACE O SKŘÍNI

Kompletní přehled modelů naleznete na začátku návodu k obsluze.

Údaje o skříní	➡ Servisní knížka (příložená ke skříní)
Technický výkres	➡ Příloha 1
Technické údaje	➡ Tabulka v příloze 2

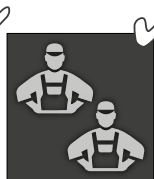
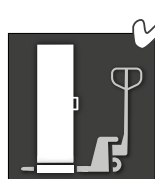
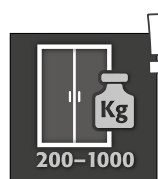
S-LINE • Q-LINE • UB-LINE • XL-LINE • K-LINE

U těchto modelů je provedena kontrola požadavků, certifikace a označení podle **DIN EN 14470-1**. Slouží předepsanému skladování hořlavých kapalin v pracovních prostorách podle platných národních ustanovení.

G-CLASSIC-30 • G-ULTIMATE-90

U těchto modelů je provedena kontrola požadavků, certifikace a označení podle **DIN EN 14470-2**. Slouží předepsané přípravě a vyprázdnění tlakových lahví v budovách podle platných národních ustanovení.

2. TRANSPORT



POZOR:

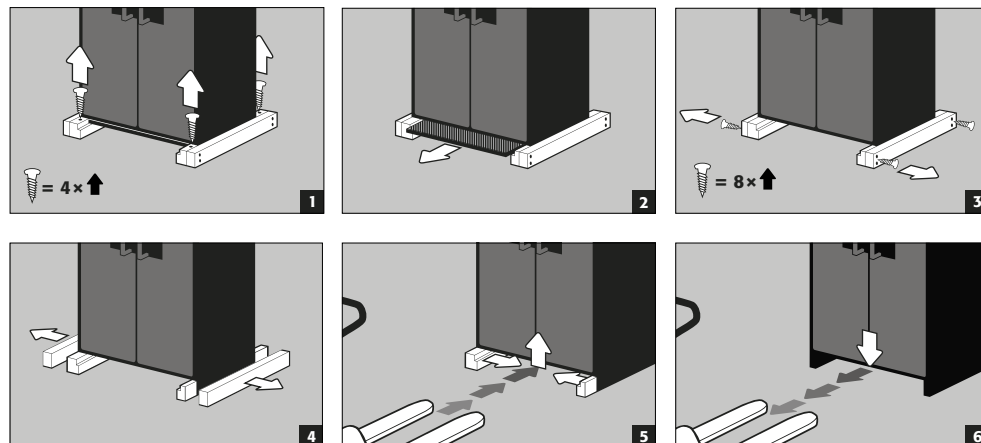
Na zdvižném vozíku ve svislé poloze, přivázané a zajištěné proti uklouznutí až do konečného místa instalace. Pojistky proti poškození během přepravy ve dveřích odstraňte až v místě instalace. Nesprávná přeprava může způsobit skryté poškození protipožární izolace! Můžeme zaručit nezbytnou kvalitu pouze tehdy, když skřín bude přepravovat na místo použití náš speciálně vyškolený kvalifikovaný personál.

Přemisťování skříně (je dovoleno provádět pouze plynulými pohyby)



Q-LINE

Demontáž přepravního obalu



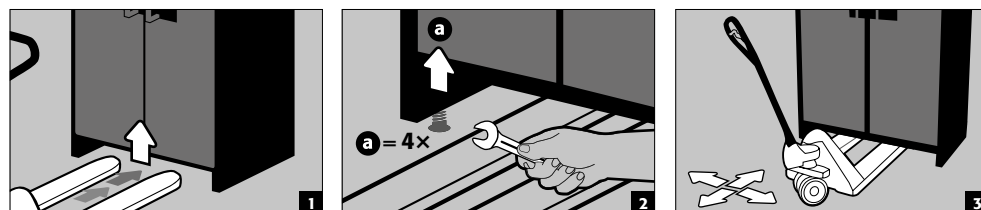
POZOR

Q-LINE typ 90,
šířka 600 mm
Světlá šířka soklu pro vjezd je
520 mm.

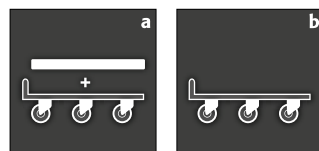
Q-LINE typ 15/30,
šířka 560 mm
Světlá šířka soklu pro vjezd je
406 mm.

**Dodržujte v každém případě
při výběru zvedacího vozíku!**
Přístroje s nosnou šířkou
větší než je šířka vjezdu
nesmíte používat.

Vnitropodniková doprava

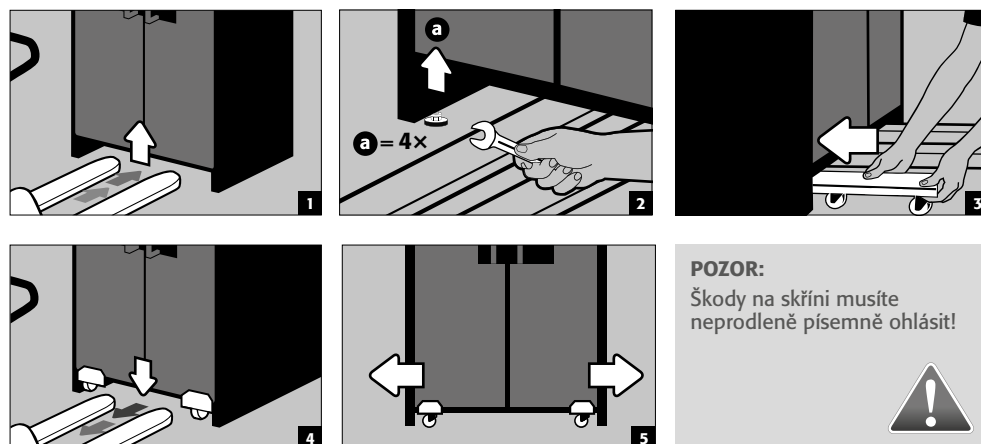


Q-Mover, obj. č. HF.I.23526, výrobek dostupný u autorizovaných prodejců



a: Transport ve svislé poloze

b: Transport ve svislé poloze normalizovanými
dveřmi (světla výška 1986 ± 2 mm)



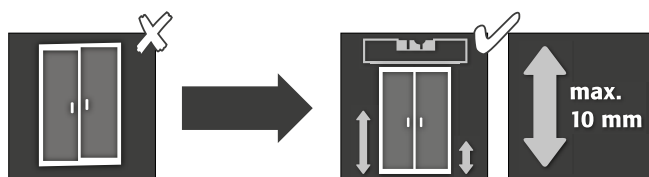
POZOR:

Škody na skříně musíte
neprodleně písemně ohlásit!



3. UVEDENÍ DO PROVOZU

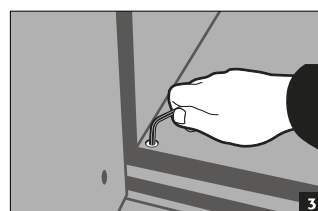
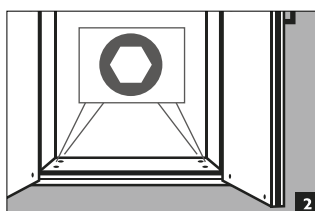
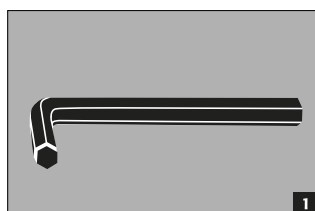
3.1. ORIENTACE A INSTALACE SKŘÍNÍ



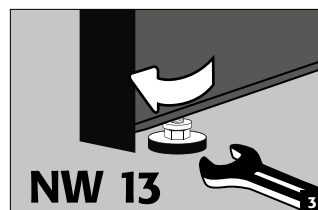
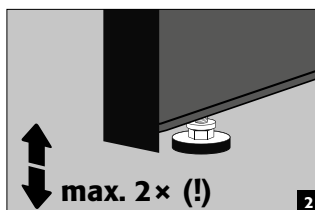
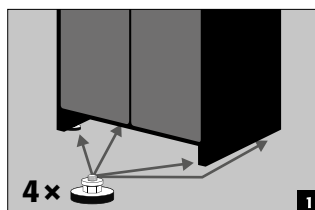
POZOR:

Dveře nesmějí při otevírání a zavírání dřít o protipožární těsnění v rámu dveří! Dveře s automatickým zavíracím systémem se musejí z jakékoliv polohy samostatně zavřít a zámek musí být možné zamknout!

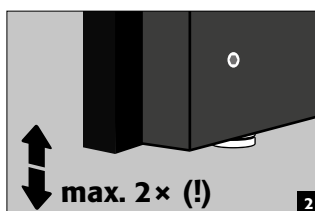
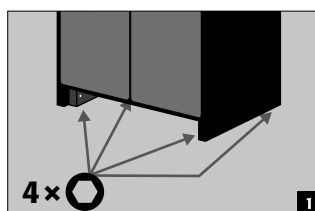
S-LINE 60/90
K-PHOENIX-30/-90/VOL. 2-90
K-CLASSIC-90
XL-LINE
G-CLASSIC-30
G-ULTIMATE-90



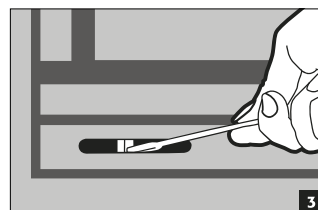
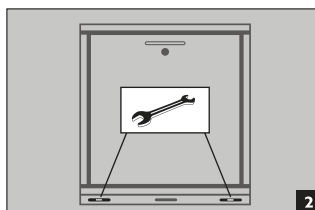
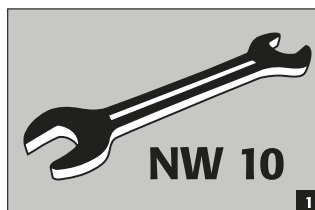
Q-CLASSIC-90
Q-PEGASUS-90
Q-PHOENIX-90



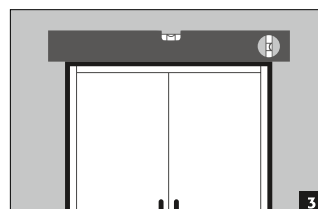
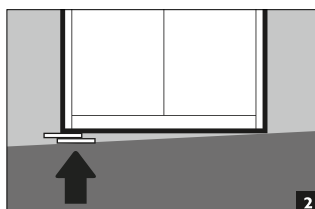
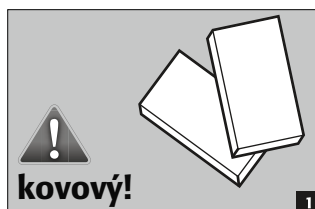
Q-CLASSIC-15/30
s regulací v základně



včetně základny
UB-LINE
K-UB-90

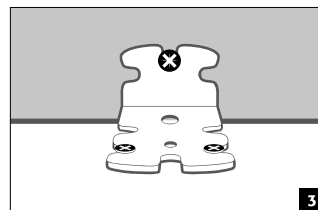
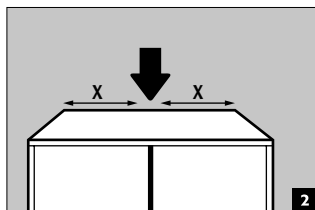
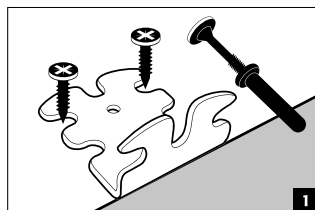


bez regulace:
S-PHOENIX-30
Q-CLASSIC-15/30
bez základny:
UB-LINE, K-UB-90



3.2. ZAJIŠTĚNÍ PROTI PŘEVŘÁCENÍ

Q-CLASSIC-15
Q-CLASSIC-30





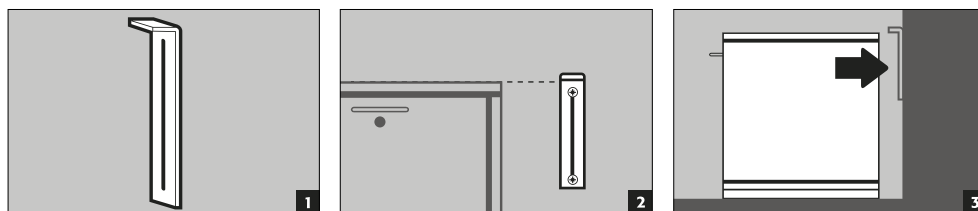
POZOR:

Pokud jsou tyto modelové skupiny vybaveny výsuvy, musejí být upevněny ke stěně pomocí přiložených pojistek proti převrácení.

UB-LINE
K-UB-90

Úhelník pojistky proti převrácení (EP.ML.6323):

Volitelně proti převrácení při maximálním zatížení a plně vysunutých zásuvkách



4. ZAVÍRÁNÍ

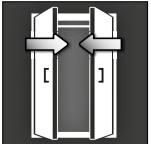
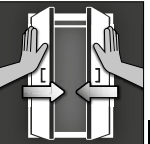
1 Aktivace následkem vysoké teploty: V případě požáru se dveře zavírají automaticky (i z aretované polohy)

2 Systém automatického zavírání dveří TSA

3 Dveře s trvalým samočinným zavíráním

4 Dveře s aretačním systémem

5 Dveře zavírané pouze ručně

					
Q-LINE					
Q-CLASSIC-15 / -30	✓				
Q-CLASSIC-90	✓				
Q-PEGASUS-90	✓	✓	✓	✓	
S-LINE					
S-CLASSIC-15 / -30 / -60 / -90	✓		✓	volitelný	
S-PHOENIX-30	✓		✓	✓	
S-PHOENIX-90	✓		✓	✓	
S-PEGASUS-90 / S-PHOENIX Vol. 2-90	✓	✓	✓	✓	
S-PHOENIX touchless-90	✓	✓		✓	
K-LINE					
K-PHOENIX-30	✓	✓		✓	
K-CLASSIC-90	✓	✓		✓	✓
K-PHOENIX-90 K90.196.120(060).MV(MH).FDAS	✓	✓		✓	✓
K-PHOENIX Vol. 2-90	✓		✓	✓	✓
K-UB-90	✓				✓
UB-LINE					
UB30.060.110.2TAS	✓			✓	
W MODELACH	✓				
XL-LINE					
W MODELACH	✓		✓	✓	
G-LINE					
G-CLASSIC-30 / G-ULTIMATE-90					✓

5. VNITŘNÍ VYBAVENÍ

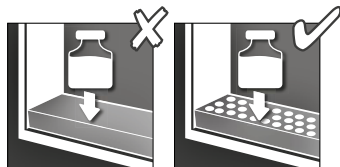


POZOR:

Volné součásti (např. instalované vany) musejí být vždy instalované/zasunuté tak, aby bylo zajištěno bezpečné zavírání dveří skříně v případě požáru.

5.1. SBĚRNÁ VANA V PODLAZE

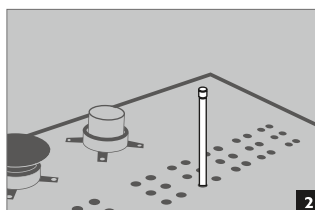
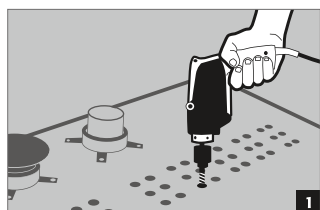
Použití ve funkci skladovací plochy u skříní s několika úrovněmi regálů:



POZOR:

Použití ve funkci skladovací plochy je dovoleno pouze ve spojení s vložkou z děrovaného plechu.

5.2. PRŮCHODKA POTRUBÍ / ROZVODŮ G-LINE



Nyní můžete zavést potrubí/kabel bez další izolace.



POZOR:

Dodržujte max. dovolený průměr průchodky podle DIN EN 14470-2 (10 mm pro trubky, 20 mm pro kabel)! Nepoužívané otvory stěnou rozvaděče vyplňte vhodným protipožárním tmelem (ROKU 1000, obj. č. 6520) po celé ploše v kompletní hloubce stěny.

Doporučujeme použití trubek z nerezové ušlechtilé oceli nebo z materiálu s podobnou tepelnou vodivostí tak, aby byla zachována odolnost proti požáru, která byla stanovena a potvrzena při kontrole.

6. SKLADOVÁNÍ

S-LINE
Q-LINE
K-LINE
XL-LINE
UB-LINE

- Nádoby s agresivními chemikáliemi (kyseliny a louhy) je nutné umístit do speciálních skříní na kyseliny a louhy nebo do příhrádek na kyseliny a louhy a do bezpečnostních skříní bez kovového vnitřního vybavení.
- Uložené korozivní kapaliny mohou narušit funkci uzavíracích zařízení přiváděného a odváděného vzduchu.
- Každá instalovaná nádoba snižuje minimální sběrný objem požadovaný v části 5.1. v poměru k celkovému uskladněnému množství.

G-CLASSIC-30
G-ULTIMATE-90

- Celkové množství instalovaných plynových tlakových lahví nesmí překročit 210 l + 10 l (láhev s vyplachovacím plynem).



Pro všechny modely platí:

Pamatujte na závislost typové třídy skříně v souladu s platnými národními ustanoveními!

7. VENTILACE

UPOZORNĚNÍ

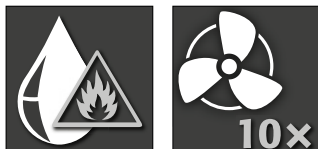
Protipožární ventily v prostoru přípojek odváděného a přiváděného vzduchu jsou prvky relevantní z hlediska bezpečnosti a údržby. K provedení kontroly řádné funkce nebo výměny vadného prvku pamatujte, že při připojení k zařízení na odvod odpadního vzduchu musejí být použity pružné přívodní hadice nebo posuvné tvarovky tak, aby byla zaručena snadná demontáž a opětovná montáž přípojek odpadního vzduchu.

- Připojení k systému odvádění odpadního vzduchu pomocí hrdla k odvodu odpadního vzduchu, dodržujte vždy platná národní ustanovení!
- Musí být provedena kontrola řádného připojení k ventilačnímu systému (např. kouřové trubičky)
- Uživatel musí na skříň umístit upozornění, pokud bude skříň používána bez připojení odvodu odpadního vzduchu
- Pokud není instalována nucená ventilace, může být bezprostřední okolí skříně prostorem ohroženým explozí

7.1. MINIMÁLNÍ VÝMĚNA VZDUCHU PRO TECHNICKOU VENTILACI

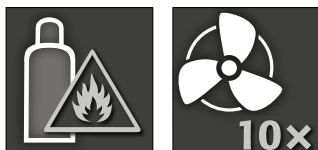
Při připojení k technické ventilaci platí následující minimální množství výměny vzduchu:

PODLE EN 14470-1



Skladování hořlavých kapalin

PODLE EN 14470-2



Skladování hořlavých/oxidačních



nebo toxických plynů

8. OTEVŘENÍ PO POŽÁRU



POZOR

V závislosti na trvání požáru se může vytvořit hořlavá směs výparů a vzduchu, z tohoto důvodu před otevřením odstraňte z okolí 10 metrů kolem skříně všechny zdroje zapálení.

- Používejte pouze nástroje, které nevytvářejí jiskření
- Otvírejte skříň s mimořádnou opatrností

9. BEZPEČNOSTNĚ TECHNICKÁ KONTROLA

Skříň jsou bezpečnostně technická zařízení, a jako takové musejí být minimálně jednou ročně podrobeny bezpečnostně technické prohlídce. Nejbližší termín kontroly je uveden na kontrolní plaketě na vnější straně dveří. Tuto každoroční kontrolu může provést s potřebnou opatrností k zabezpečení vašich nároků na záruku v případě požáru pouze autorizovaný pracovník společnosti asecos (viz též naše servisní brožura).

Kromě toho vám doporučujeme provádět samostatně každodenní a měsíční kontroly funkčnosti:

Každodenní kontroly funkčnosti

Kontrolujte sběrné vany (případné průsaky odstraňte)

Měsíční kontroly funkčnosti

- Správná funkce dveří:
- Závěsy
- Uzavírací systémy
- Zámek dveří
- Zařízení k zajištění polohy dveří
- Správné umístění a stav protipožárních izolací

V případě poškození kontaktujte specializovaného prodejce, který opraví skříň použitím originálních dílů.

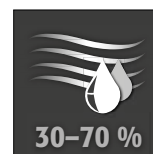
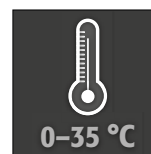
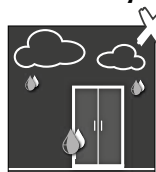
1. POKYNY • SMERNICE • ZÁRUKA



1.1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNO-TECHNICKÉ POKYNY

- Pri manipulácii s nebezpečnými látkami dodržiavajte príslušné zákony a predpisy, ako aj pokyny v tomto návode na obsluhu.
- Práce na elektrickom zariadení sa smú vykonávať len v stave bez napätia
- Treba dodržiavať konštrukčné podmienky na inštaláciu (napr. priskrutkovanie skrií k budove).
- Treba dodržiavať pokyny technickej dozornej služby.
- Skriňu používajte iba v súlade s pokynmi, nepovolané osoby majú prístup zakázaný.
- Otvárací priestor dverí treba udržiavať voľný, dvere/zásuvky treba nechávať zatvorené
- Dodržiavajte maximálne prípustné hodnoty pre skladované množstvá, zaťaženia atď.
- Treba zabezpečiť dostatočné technické odvetrávanie.
- Pred uskladnením skontrolujte odolnosť povrchu skrine proti chemikáliám.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí používateľ skontrolovať prípadné poškodenia bezpečnostnej skrine (pozri bod 3.2).

Podmienky montáže a okolitého prostredia



1.2. ZÁRUKA

Záruka na tento výrobok sa uzatvára medzi vami (zákazníkom) a vaším autorizovaným obchodníkom (predajcom). Za výrobky uvedené v návode na obsluhu preberá spoločnosť asecos ako výrobca záruku 24 mesiacov od dátumu dodania. Všetky modely musia byť z dôvodu označenia ako bezpečnostnotechnické zariadenia podrobené povinnej výročnej kontrole, ktorú vykoná autorizovaný odborný personál výrobcu. Inak zaniká právo zákazníka na záruku zo strany výrobcu.



1.3. PODROBNÉ INFORMÁCIE O SKRINI

Úplný prehľad modelu nájdete na začiatku návodu na obsluhu

Údaje o skrini	➡ Servisná kniha (priložená ku skrini)
Technický výkres	➡ Príloha 1
Technické údaje	➡ Tabuľka v prílohe 2

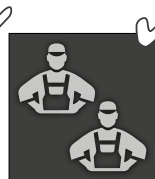
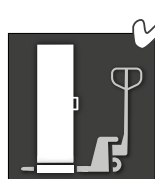
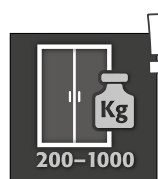
S-LINE • Q-LINE • UB-LINE • XL-LINE • K-LINE

Tieto modely sú odskúšané, certifikované a označené podľa požiadaviek **DIN EN 14470-1**. Slúžia na predpísané skladovanie horľavých kvapalín v pracovných priestoroch podľa platných národných predpisov.

G-CLASSIC-30 • G-ULTIMATE-90

Tieto modely sú odskúšané, certifikované a označené podľa požiadaviek **DIN EN 14470-2**. Slúžia na predpísanú prípravu a vyprázdňovanie nádob so stlačeným plynom v budovách podľa platných národných predpisov.

2. PREPRAVA



POZOR:

Prepravujte pomocou zdvižného vozíka v zvislej polohe, zviazané a zaistené proti zošmyknutiu až po konečné miesto montáže. Prepravné poistky nachádzajúce sa vo dverách odstráňte až na mieste montáže. Neodborná preprava môže viesť k skrytým poškodeniam protipožiarnej izolácie! Potrebnú kvalitu dokážeme zabezpečiť iba vtedy, pokiaľ bude skriňa na miesto použitia prepravená naším odborným personálom.

Premiestňovanie skrine (smie sa vykonávať len plynulými pohybmi)



Q-LINE



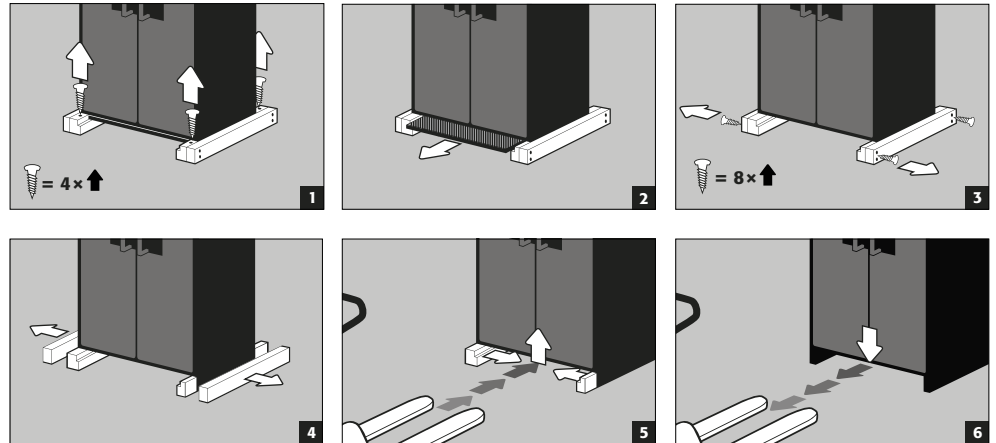
POZOR

Q-LINE typ 90,
šírka 600 mm
Svetlá šírka sokla pre vjazd je
520 mm.

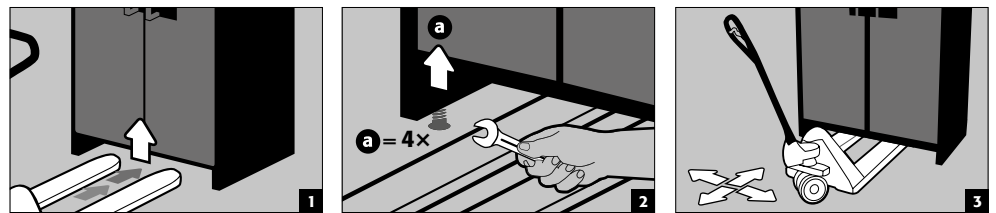
Q-LINE typ 15/30,
šírka 560 mm
Svetlá šírka sokla pre vjazd je
406 mm.

**Dodržiavajte v každom prí-
pade pri výbere zdvíhacieho
vozíka! Prístroje s nosnými
šírkami väčšími ako šírky
vjazdu sa nesmú používať.**

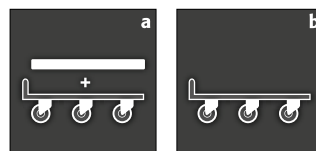
Demontáž prepravného obalu



Vnútroprírodná preprava

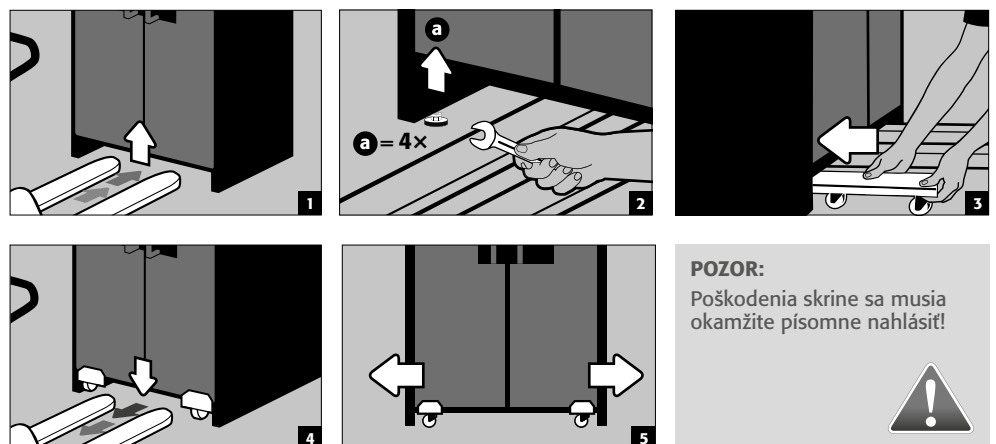


Q-Mover objednávacie č. HF.I.23526 je dostupný u vášho autorizovaného predajcu



a: preprava v zvislej polohe

b: preprava v zvislej polohe cez štandardné
dvere (svetlá výška 1986 ± 2 mm)



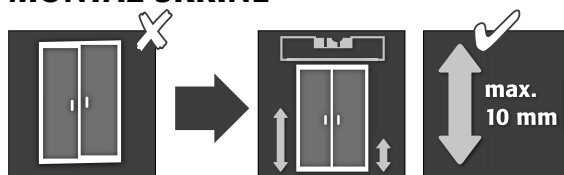
POZOR:

Poškodenia skrine sa musia
okamžite písomne nahlásiť!



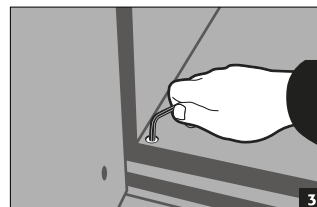
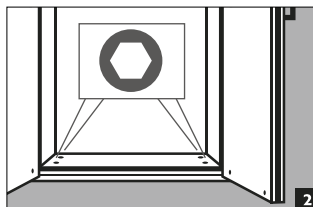
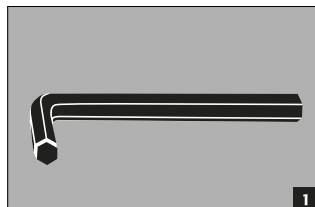
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

3.1. MONTÁŽ SKRINE

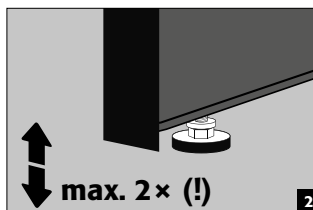
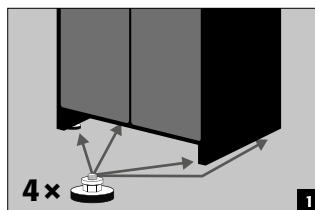


POZOR: Časti dverí sa pri otváraní a zatváraní nesmú trieť o protipožiarne tesnenia v ráme dverí! Dvere na automatické zatváranie sa musia z každej pozície samostatne zatvárať a zámok sa musí dať zamknúť!

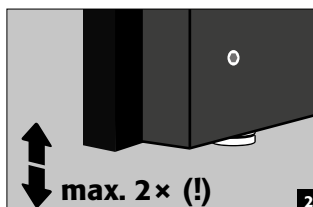
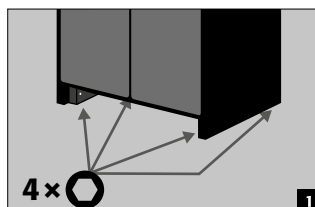
S-LINE 60/90
K-PHOENIX-30/-90/VOL. 2-90
K-CLASSIC-90
XL-LINE
G-CLASSIC-30
G-ULTIMATE-90



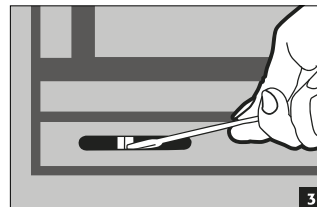
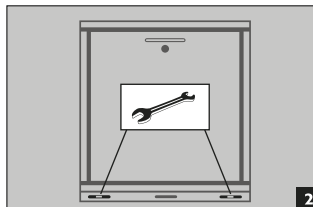
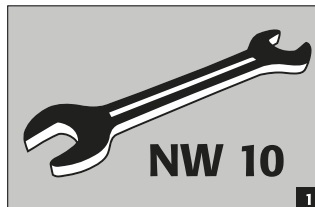
Q-CLASSIC-90
Q-PEGASUS-90
Q-PHOENIX-90



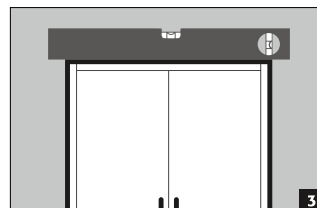
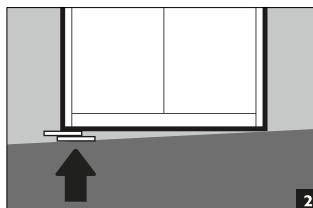
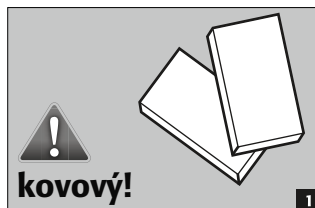
Q-CLASSIC-15/30
regulácia v základni



s základni
UB-LINE
K-UB-90

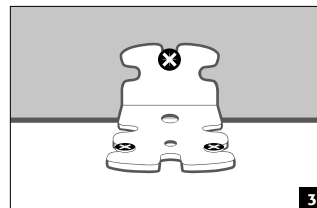
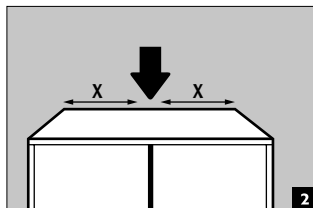
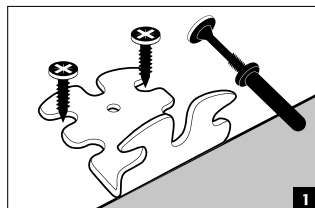


bez regulácie:
S-PHOENIX-30
Q-CLASSIC-15/30
bez základni:
UB-LINE, K-UB-90



3.2. ZAISTENIE PROTI PREVRÁTENIU

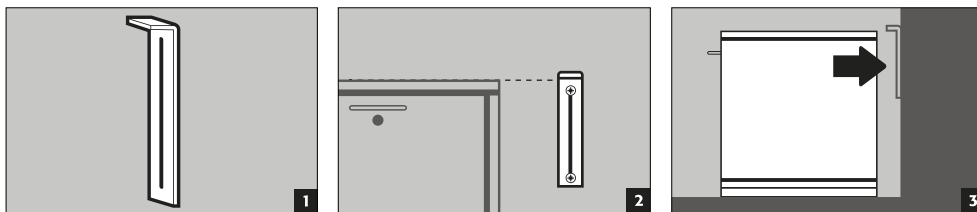
Q-CLASSIC-15
Q-CLASSIC-30



POZOR: Ak sú tieto modelové skupiny vybavené výsuvnými časťami, musia sa pomocou pribalenej poistky proti prevráteniu upevniť na stenu.

Uholník zaistenia proti prevráteniu (EP.ML.6323):

voliteľný proti prevráteniu pri maximálnej záťaži a plne vysunutých zásuvkách



4. ZATVÁRANIE

1 Aktivácia vplyvom tepla:

V prípade požiaru sa dvere zatvoria automaticky (aj z aretovanej polohy)

2 Systém automatického zatvárania dverí TSA

3 Dvere s trvalým samočinným zatváraním

4 Dvere so zariadením na zaistenie polohy dverí

5 Dvere s ručným zatváraním

					
Q-LINE					
Q-CLASSIC-15 / -30	✓				
Q-CLASSIC-90	✓				
Q-PEGASUS-90	✓	✓	✓	✓	
S-LINE					
S-CLASSIC-15 / -30 / -60 / -90	✓		✓	voliteľný	
S-PHOENIX-30	✓		✓	✓	
S-PHOENIX-90	✓		✓	✓	
S-PEGASUS-90 / S-PHOENIX Vol. 2-90	✓	✓	✓	✓	
S-PHOENIX touchless-90	✓	✓		✓	
K-LINE					
K-PHOENIX-30	✓	✓			✓
K-CLASSIC-90	✓	✓		✓	✓
K-PHOENIX-90 K90.196.120(060).MV(MH).FDAS	✓	✓		✓	✓
K-PHOENIX Vol. 2-90	✓		✓		✓
K-UB-90	✓				✓
UB-LINE					
UB30.060.110.2TAS	✓			✓	
W MODELACH	✓				
XL-LINE					
W MODELACH	✓			✓	✓
G-LINE					
G-CLASSIC-30 / G-ULTIMATE-90					✓

5. VNÚTORNÁ VÝBAVA

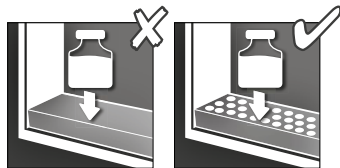


POZOR:

Uvoľnené časti (napr. inštalačné vane) sa musia vždy úplne zabudovať/zasunúť, aby sa v prípade požiaru zabezpečilo bezpečné zatváranie dverí skrine.

5.1. PODLAHOVÁ ZBERNÁ VAŇA

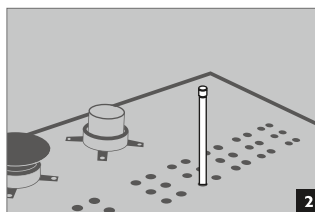
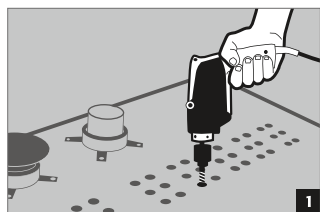
Využitie ako skladovacia plocha pri skrinách s viacerými odkladacími úrovňami:



POZOR:

Vo forme skladovacej plochy sa smie využiť len v spojení s vložkou z dierkovaného plechu.

5.2. PRIECHODKA POTRUBIA/VEDENIA G-LINE



Teraz možno bez ďalších izolačných opatrení zaviesť potrubné vedenie/kábel.



POZOR:

Treba dodržiavať max. povolené priechodkové priemery podľa DIN EN 14470-2 (10 mm pre potrubie, 20 mm pre kábel)! Nevyužíte vyvŕtané diery v stene skrine treba odborné vyplniť vhodným protipožiarnym tmelom (ROKU 1000, obj. č. 6520) po celej ploche a v úplnej hĺbke steny. Odporúčame použiť potrubie z nerezovej ocele alebo materiálu s podobnými schopnosťami vodivosti tepla, aby sa zachovala protipožiarna odolnosť, ktorá bola zistená a stanovená pri testovaní.

6. SKLADOVANIE

S-LINE
Q-LINE
K-LINE
XL-LINE
UB-LINE

- Nádoby s agresívnymi chemikáliami (kyseliny a lúhy) treba umiestniť do špeciálnych kyselinových a lúhových skríň, resp. kyselinových a lúhových priečinkov, alebo do bezpečnostných skríň bez kovovej vnútornej výbavy.
- Ukladnené korozívne kvapaliny môžu narušiť fungovanie uzatváracích zariadení privádzaného a odvádzaného vzduchu.
- Každá inštalovaná nádoba znižuje minimálny zberný objem požadovaný v časti 5.1 vo vzťahu k celkovému skladovanému množstvu.

G-CLASSIC-30
G-ULTIMATE-90

- Celkový objem inštalovaných nádob so stlačeným plynom nesmie prekročiť 210 l + 10 l (nádoba s preplachovacím plynom).



Pre všetky modely platí:

Vo vzťahu od typovej triedy skrine dbajte na príslušné platné národné predpisy!

7. VETRANIE

UPOZORNENIA

Protipožiarne ventily v priestore prípojok odvádzaného a privádzaného vzduchu sú prvky relevantné z hľadiska bezpečnosti a údržby.

Na zabezpečenie kontroly riadnej funkcie alebo výmeny chybného prvku dbajte na to, že pri pripojení na zariadenie odpadového vzduchu musia byť použité pružné prípojné hadice alebo posuvné tvarovky tak, aby bola zaručená jednoduchá demontáž a opätovná montáž prípojky odpadového vzduchu."

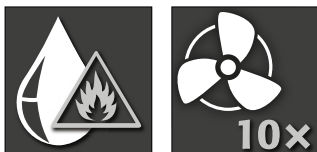
7.1. VŠEOBECNÉ POKYNY

- Existuje možnosť pripojenia vetracieho systému prostredníctvom vetracích hrdiel, v tomto prípade dodržiavajte platné národné predpisy!
- Správne pripojenie na vetrací systém sa musí otestovať (napr. dymové rúrky)
- V prípade, že používateľ prevádzkuje skriňu bez pripojenia na systém odvetrávania, musí ju príslušne označiť
- Pokiaľ na skriňu nie je pripojené mechanické vetranie, môže bezprostredné okolie skrine predstavovať oblasť ohrozenú explóziou

7.2. MINIMÁLNE MNOŽSTVÁ VÝMENY VZDUCHU PRI TECHNICKOM ODVETRÁVANÍ

V prípade pripojenia na technické odvetrávanie platia nasledujúce minimálne množstvá výmeny vzduchu:

PODĽA EN 14470-1



skladovanie horľavých kvapalín

PODĽA EN 14470-2



skladovanie horľavých/oxidačných plynov alebo jedovatých plynov

8. OTVORENIE PO POŽIARI



POZOR

V závislosti od dĺžky požiaru môže vzniknúť horľavá zmes výparov a vzduchu, preto treba pred otvorením z okruhu 10 metrov okolo skrine odstrániť všetky zdroje zapálenia.

- používajte len náradie, ktoré nevytvára iskry
- skrine otvárajte s najväčšou opatrnosťou

9. BEZPEČNOSTNOTECHNICKÁ KONTROLA

Skrine treba z dôvodu označenia ako bezpečnostnotechnické zariadenia aspoň raz za rok bezpečnostnotechnicky skontrolovať. Najbližší termín kontroly vyčítate z kontrolného štítku na vonkajšej strane dverí. Túto výročnú kontrolu smie na uchovanie vašich záručných nárokov v prípade požiaru a s dostatočnou starostlivosťou vykonávať len autorizovaný zamestnanec spoločnosti asecos (pre viac informácií pozri aj našu servisnú brožúru).

Navyše vám odporúčame samostatne vykonávať dennú aj mesačnú kontrolu funkčnosti:

Denné kontrola funkčnosti

by mala byť venovaná zberným vaniam (skontrolovať prípadné netesnosti a tie odstrániť)

Mesačná kontrola funkčnosti

- bezchybné fungovanie dverí:
- závesy
- zamykacie systémy
- zámok dverí
- zariadenie na zaistenie polohy dverí
- správne umiestnenie a stav protipožiarnych tesnení

V prípade škodovej udalosti sa skontaktujte so svojím autorizovaným predajcom, aby mohla byť skriňa opravená prostredníctvom originálnych dielov.

PL

CS

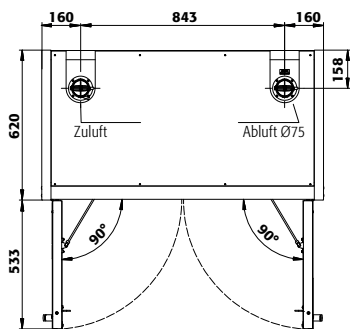
SK

ANHANG 1: DRAUFSICHTEN

Q-LINE

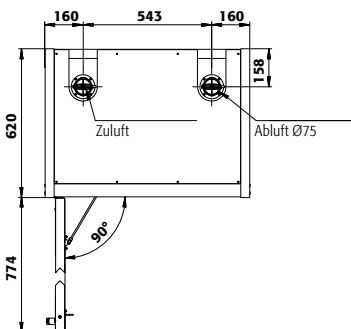
Q15.195.116
Q30.195.116

Draufsicht



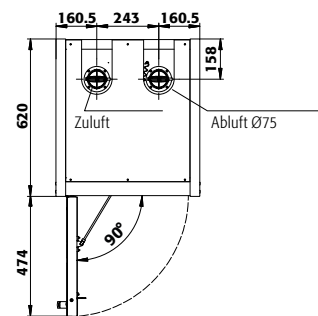
Q-CLASSIC-15/-30

Draufsicht



Q-CLASSIC-30

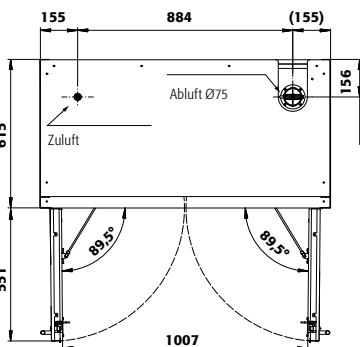
Draufsicht



Q-CLASSIC-15/-30

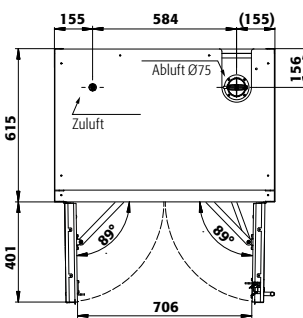
Q90.195.120
Q90.195.120.WDAC

Draufsicht



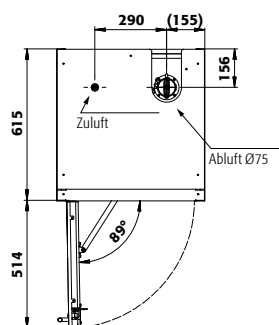
Q-CLASSIC-90-Q-PEGASUS-90

Draufsicht



Q-CLASSIC-90-Q-PEGASUS-90

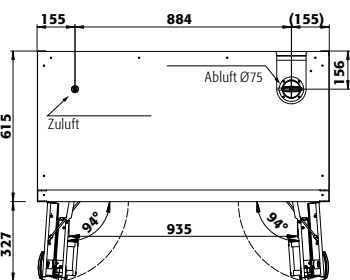
Draufsicht



Q-CLASSIC-90-Q-PEGASUS-90

Q90.195.120.FD

Draufsicht



Q-PHOENIX-90

S-LINE

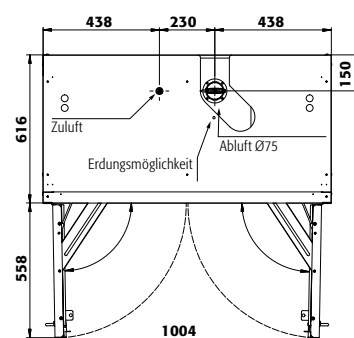
S15.197.120.(WDAS)
S30.197.120.(WDAS)

S15.197.060.(WDAS)
S30.197.060.(WDAS)

S-CLASSIC-15-S-CLASSIC-30

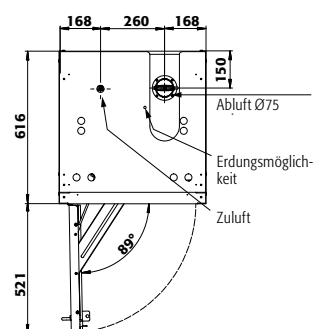
S60.196.120.(WDAS) S90.129.120.(WDAS)
S90.196.120.(WDAS) S90.129.120.WDAC/WDEU
S90.196.120.WDAC/WDEU S90.196.120.MV.(WDAS/WDAC)

Draufsicht



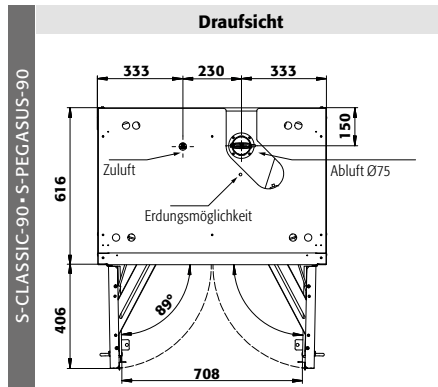
S-CLASSIC-60/-90-Q-PEGASUS-90

Draufsicht

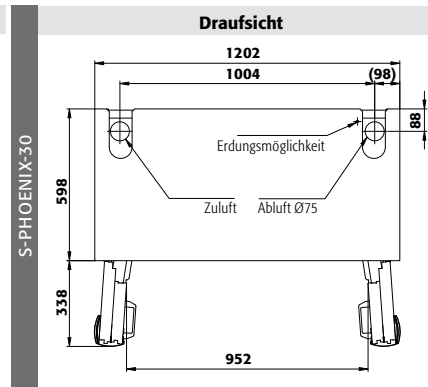


S-CLASSIC-60/-90-Q-PEGASUS-90

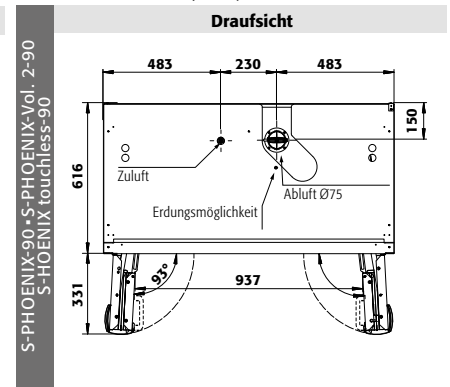
S90.196.090(WDAS/WDAC/WDEU)



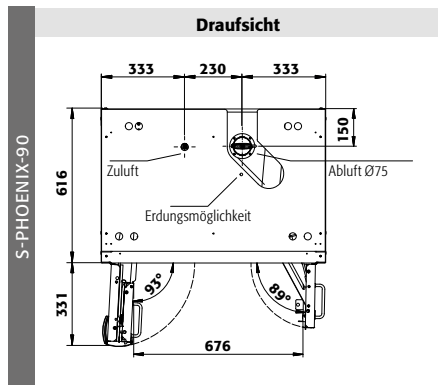
S30.197.120.FDAS



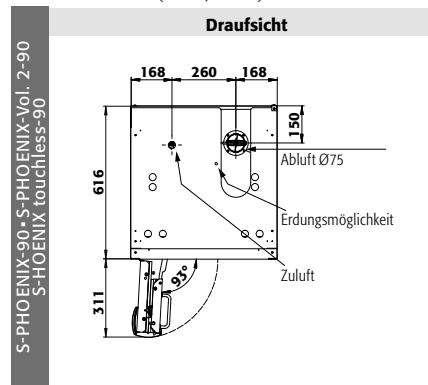
S90.196.120.FDAS(FDEU/FDAC/FDAO)
S90.196.120.MV.FDAS(FDAC)



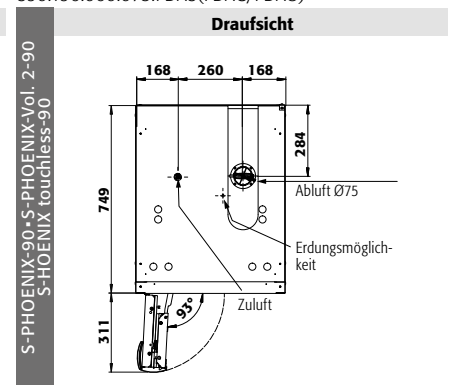
S90.196.090.FDAS



S90.196.060.FDAS(FDAC/FDAO)

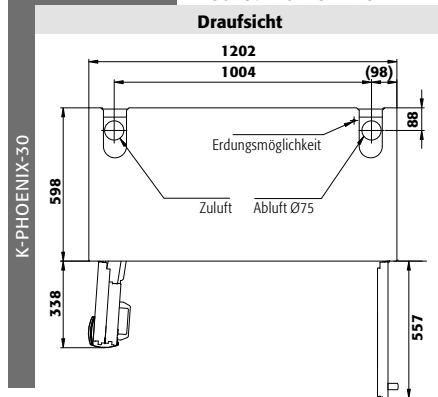


S90.196.060.075.FDAS(FDAC/FDAO)

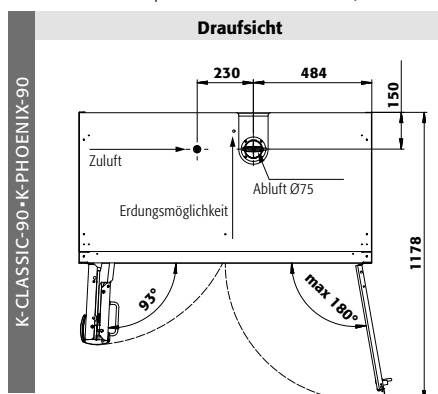


K-LINE

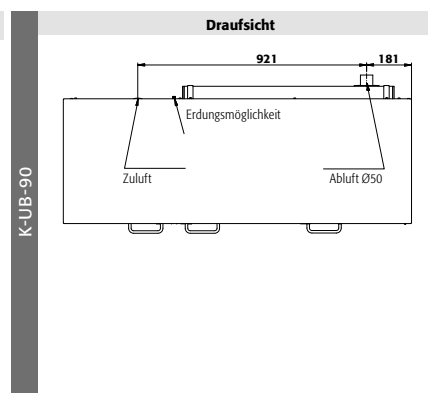
K30.197.120.MV.FWAS
K30.197.120.MC.FWAS



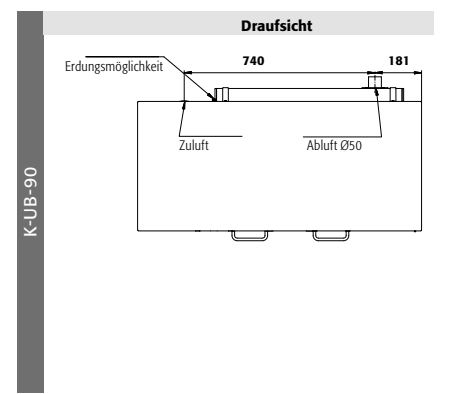
K90.196.120.MF.FWAS | K90.196.120.MC.FWAS
K90.196.MF.FWAC | K90.196.120.MC.FWDAC



K90.060.140.050.UB.ST
K90.060.140.050.UB.3T



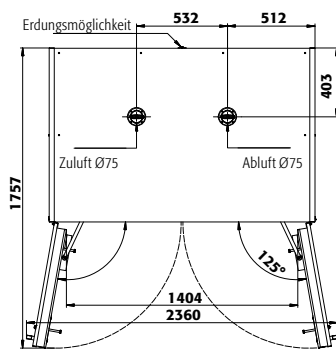
K90.060.110.050.UB.ST
K90.060.110.050.UB.2T



XL-LINE

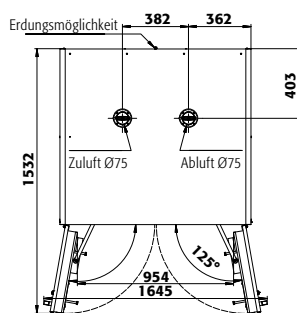
XL90.222.155.WDAS

Draufsicht



XL90.222.110.WDAS

Draufsicht



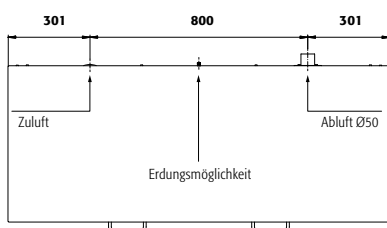
UB-LINE

UB30.060.140.2S
UB90.060.140.2S
UB90.060.050.140.2S
UB90.060.140.S2T
UB90.060.050.140.S2T

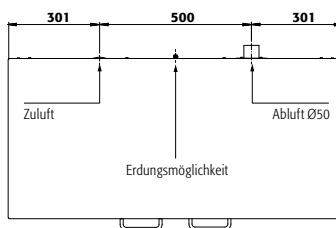
UB30.060.110.2T | UB30.060.110.2TAS
UB30.060.110.2S | UB30.060.110.S
UB90.060.110.S | UB90.060.110.050.S

UB90.060.110.2S | UB90.060.110.050.2S
UB90.060.110.2T | UB90.060.110.050.2T
UB90.060.110.ST | UB90.060.110.050.ST
UB90.080.110.060.2S

Draufsicht



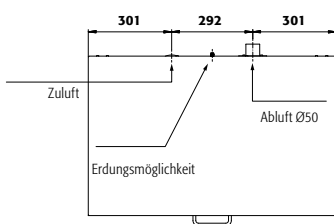
Draufsicht



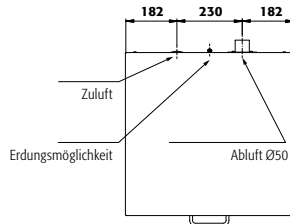
UB90.060.059.T | UB90.060.059.TR
UB90.060.059.050.T | UB90.060.059.050.TR
UB90.060.059.S | UB90.060.059.050.S
UB90.080.059.060.S | UB90.080.059.060.T |
UB90.080.059.060.TR

UB90.080.110.075.2T

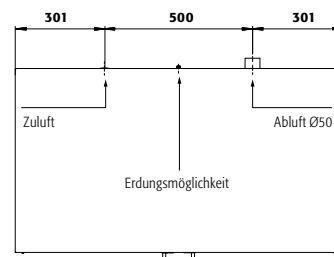
Draufsicht

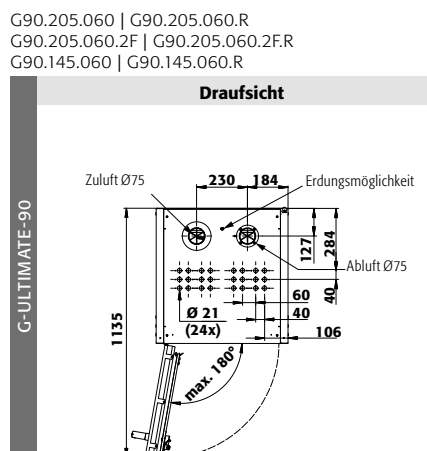
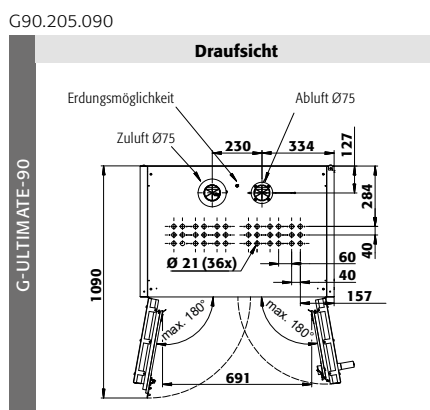
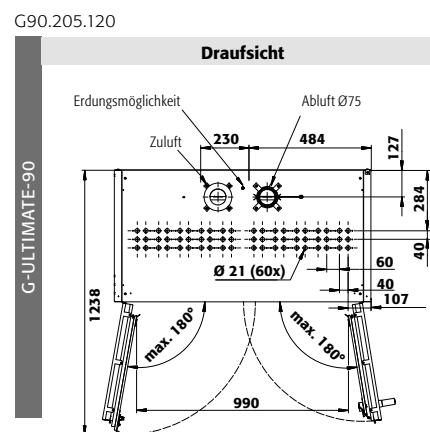
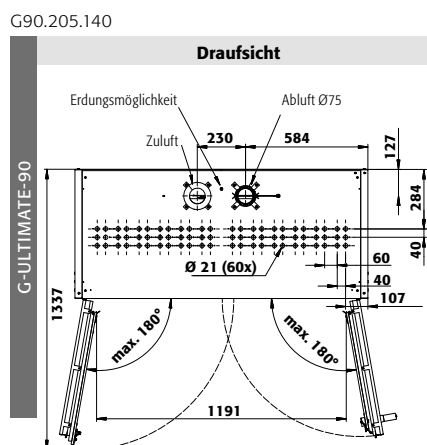
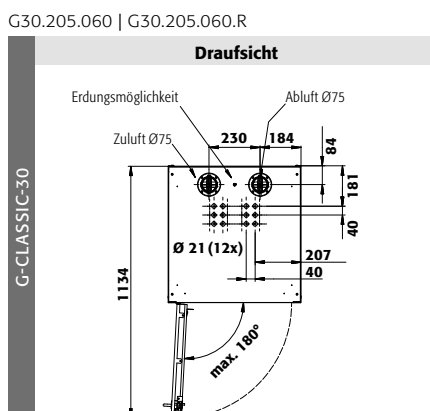
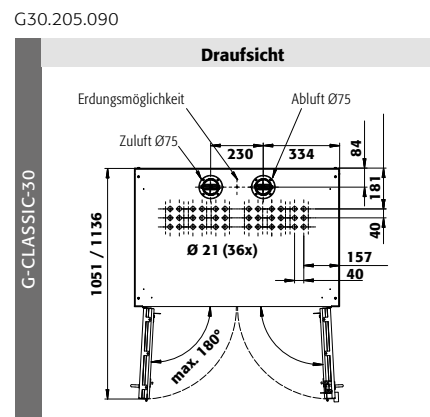
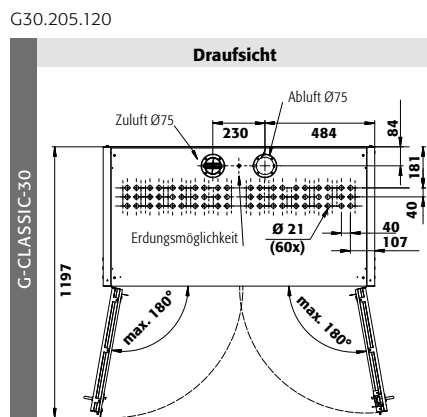
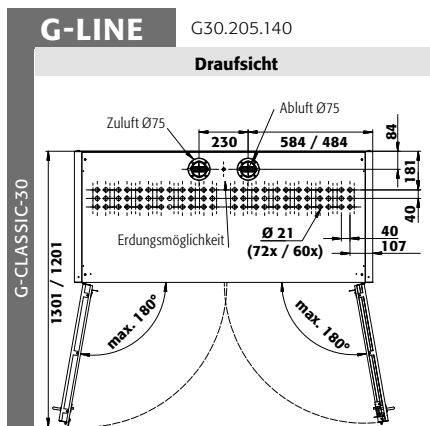


Draufsicht



Draufsicht





ANHANG 2: TECHNISCHE DATEN

Legende für Tabelle „Technische Daten“
Key for “Technical data” table
Legende voor tabel „Technische gegevens”

Légende du tableau « Caractéristiques techniques »
Leyenda de la tabla “Datos técnicos”
Legenda per tabella “Dati tecnici”
Legenda para a tabela “Dados técnicos”

	DE	EN	NL	FR	ES	IT	PT
 (mm)	Abmessungen	Dimensions	Afmetingen	Dimensions	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
 min.	Typklasse	Type-Classification	Typeklasse	Type de classe	Clase tipo	Classe del tipo	Tipo de classe
 (kg)	Leergewicht gesamt	Net Weight	Leeggewicht totaal	Poids total à vide	Peso en vacío total	Peso a vuoto completo	Peso total em vazio
 (kg)	Max. Belastung	max. Load Cabinet	max. belading	Chargement max.	Carga máx	Carico max.	Carga máx.
 (kg/ m²)	Flächenlast	Area Load	Oppervlaktebelasting	Charge superficielle	Carga superficial	Carico specifico	Carga da superfície
 (kg)	Max. Belastung Fachboden	max. Load Shelf	max. belasting opvanglegbord	Charge max. d'étagère	Carga máx. bandeja	Carico max. ripiano fisso	Carga máx. da prateleira
 (kg)	Max. Belastung Auszug	max. Load Drawer	max. belasting schuiflade	Charge max. de tiroir	Carga máx. cajón	Carico max. cassetto	Carga máx. do extrato
 (l)	Auffangvolumen Bodenauffangwanne und Auszug	Capacity Bottom collecting sump and Drawer	Opvangcapaciteit bodempvangbak en schuiflade	Volume de rétention de bac de rétention au sol et tiroir	Volumen de recogida del cubeto de retención y del cajón	Volume di raccolta vasca di raccolta sul fondo e cassetto	Volume de recolha da bacia de retenção inferior e extrato
 (l)	Max. Gebindegröße Bodenauffangwanne und Auszug	max. container size bottom collecting sump and drawer	max. containergrootte bodempvangbak en schuiflade	Taille max. de récipient pour bac de rétention au sol et tiroir	Tamaño máx. de envase cubeto de retención y cajón	Grandezza max. del recipiente vasca di raccolta sul fondo e cassetto	Tamanho máx. do bidão da bacia de retenção inferior e extrato
 (m³/h, Pa)	Volumen und Druck- verlust bei 10fachen Luftwechsel	Air flow and Pressure Loss at 10times Air change	volume en drukverlies bij 10-voudige luchtversing	volume et perte de pression avec un taux de renouvellement de l'air de 10	Volumen y caída de presión con renova- ción de aire de 10 veces	Volume e perdita di pressione con decup- lo cambio dell'aria	Volume e perda de pressão até 10 vezes a renovação de ar
 (m³/h, Pa)	Volumen und Druck- verlust bei 120fachen Luftwechsel	Air flow and Pressure Loss at 120times Air change	volume en drukverlies bij 120-voudige luchtversing	volume et perte de pression avec un taux de renouvellement de l'air de 120	Volumen y caída de presión con renova- ción de aire de 120 veces	Volume e perdita di pressione con cento- ventesimo cambio dell'aria	Volume e perda de pressão até 120 vezes a renovação de ar
 EN 14470-1	Sicherheitsschränke EN 14470-1	Safety storage cabi- nets EN 14470-1	Veiligheidskasten EN 14470-1	Armoires de sécurité EN 14470-1	Armarios de seguridad EN 14470-1	Armadi di sicurezza EN 14470-1	Armários de segurança EN 14470-1
 EN 14470-1	Kombischränke Säuren und Laugen/ EN 14470-1	Combined cabinets acids and alkalis/ EN 14470-1	Combinatiekasten zuren en logen/ EN 14470-1	Armoires combinées	Armarios combinados	Armadi combinati	Armários combinados para ácidos e lixívia
 EN 14470-2	Sicherheitsschränke EN 14470-2	Safety storage cabi- nets EN 14470-2	Veiligheidskasten EN 14470-2	Armoires de sécurité EN 14470-2	Armarios de seguridad EN 14470-2	Armadi di sicurezza EN 14470-2	Armários de s egurança EN 14470-2



									
	X	Y	Z	X	Y	Z			
Q15.195.116 ■ Q30.195.116	1164	620	1947	1050	519	1626	15/30	240	
Q30.195.086(R)	864	620	1947	750	519	1626	30	195	
Q15.195.056(R) ■ Q30.195.056(R)	565	620	1947	450	519	1626	15/30	146	
Q90.195.120(WDAC)	1200	615	1955	1050	522	1645	90	424	
Q90.195.090(WDAC)	900	615	1955	750	522	1645	90	343	
Q90.195.060(WDAC) ■ Q90.195.060.R(WDACR)	600	615	1955	450	522	1645	90	265	
Q90.195.120.FD	1200	615	1955	1050	522	1645	90	424	
S15.197.120(WDAS) ■ S30.197.120(WDAS)	1200	600	1970	1130	505	1650	15/30	280	
S60.196.120(WDAS) ■ S90.196.120(WDAS/WDAC/WDEU)	1200	615	1968	1050	520	1740	60/90	420	
S90.129.120(WDAS/WDAC/WDEU)	1200	615	1298	1050	520	1070	60/90	270	
S90.196.090(WDAS/WDAC/WDEU)	900	615	1968	750	520	1740	60/90	310	
S15.197.060(WDAS) ■ S30.197.060(WDAS)	600	600	1970	530	520	1650	15/30	200	
S15.197.060.R(WDASR) ■ S30.197.060.R(WDASR)									
S60.196.060(WDAS) ■ S60.196.060.R(WDASR)	600	615	1968	450	505	1740	60/90	260	
S90.196.060(WDAS/WDAC) ■ S60.196.060.R(WDASR/WDACR)									
S90.129.060(WDAS/WDAC) ■ S90.129.060.R(WDASR/WDACR)	600	615	1298	450	520	1070	60/90	170	
S30.197.120.FDAS	1200	600	1970	1130	505	1650	30	280	
S90.196.120.MV.WDAC(WDAS/FDAC/FDAS)	1200	615	1968	1050	520	1740	90	420	
S90.196.120.FDAS(FDEU/FDAC/FDAO)	1200	615	1968	1050	520	1740	90	420	
S30.197.060.FDAS(R)	600	600	1970	530	505	1650	30	200	
S90.196.060.FDAS(FDAC/FDAO) ■ S90.196.060.FDASR(FDACR)	600	615	1968	450	520	1740	90	260	
S90.196.060.075.FDAS(FDAC/FDAO) ■ S90.196.060.075.FDASR(FDACR)	600	615	1968	450	520	1740	90	310	
S90.196.090.FWAS	900	615	1968	750	520	1740	90	310	
XL90.222.155.WDAS	1105	1015	2225	935	850	2030	90	855	
XL90.222.110.WDAS	1555	1015	2225	1385	850	2030	90	1150	
UB30.060.110.2S	1100	550	600	980	455	510	30	120	
UB30.060.110.S	1100	550	600	980	455	510	30	120	
UB30.060.110.2T	1100	550	600	980	455	510	30	120	
UB30.060.140.2S	1400	550	600	1280	455	510	30	145	
UB90.060.059.S	592	570	600	470	450	500	90	120	
UB90.060.059.T(R)	592	570	600	470	450	500	90	120	
UB90.060.089.S	892	570	600	770	450	500	90	140	
UB90.060.089.2T	892	570	600	770	450	500	90	140	
UB90.060.110.2S	1102	570	600	980	450	500	90	180	
UB90.060.110.ST	1102	570	600	980	450	500	90	180	
UB90.060.110.S	1102	570	600	980	450	500	90	180	
UB90.060.110.2T	1102	570	600	980	450	500	90	180	
UB90.060.140.2S	1402	570	600	1280	450	500	90	230	
UB90.060.140.S2T	1402	570	600	1280	450	500	90	225	
UB90.060.059.050.S	592	500	600	470	380	500	90	110	
UB90.060.059.050.T(R)	592	500	600	470	380	500	90	110	
UB90.060.089.050.S	892	500	600	770	380	500	90	125	
UB90.060.089.050.2T	892	500	600	770	380	500	90	125	
UB90.060.110.050.2S	1102	500	600	980	380	500	90	160	
UB90.060.110.050.ST	1102	500	600	980	380	500	90	160	
UB90.060.110.050.S	1102	500	600	980	380	500	90	160	
UB90.060.110.050.2T	1102	500	600	980	380	500	90	160	
UB90.060.140.050.2S	1402	500	600	1280	380	500	90	205	
UB90.060.140.050.S2T	1402	500	600	1280	380	500	90	205	
UB90.080.110.075.2T	1102	750	800	980	625	690	90	200	
UB90.080.059.060.S	592	570	800	470	479	701	90	143	
UB90.080.059.060.T(R)	592	570	800	470	479	701	90	143	
UB90.080.110.060.2S	1102	570	800	980	479	701	90	233	

												
									m³/h Δp_{ges} (EK5/AK4 09-10)	m³/h Δp_{ges} (EK5/AK4 09-10)		
	600	445	75	60	33	29	30	26	8,9	<10	—	—
	600	568	75	60	25	19	22,73	20	6,3	<10	—	—
	600	816	75	25	22	4,5	20	4	3,8	<10	—	—
	600	528	75	60	33	29	30	26	9,0	<5	—	—
	600	649	75	60	25	19	22,73	20	6,4	<5	—	—
	600	893	75	25	22	4,5	20	4	3,9	<5	—	—
	600	528	75	60	33	29	30	26	9,0	<5	—	—
	600	458	75	—	60	—	54,55	—	9,4	3	—	—
	600	526	75	60	33	29	30	26	9,5	<5	—	—
	600	449	75	60	33	29	30	26	5,8	<5	—	—
	600	626	75	60	25	19	22,73	20	6,8	<5	—	—
	600	833	75	—	27	—	24,55	—	4,4	2	—	—
	600	888	75	25	22	4,5	20	4	4,1	<5	—	—
	600	795	75	25	22	4,5	20	4	2,5	<5	—	—
	600	833	75	—	60	—	54,55	—	9,4	3	—	—
	600	526	75	25	22	4,5	20	4	9,5	<5	—	—
	600	526	75	60	33	29	30	26	9,5	<5	—	—
	600	833	75	—	27	—	24,55	—	4,4	2	—	—
	600	888	75	25	22	4,5	20	4	4,1	<5	—	—
	600	888	75	25	—	6	—	5	5,1	<5	—	—
	600	626	75	60	25	19	22,73	20	6,8	<5	—	—
	1000	686	75	—	235	—	213,64	—	23,9	<15	—	—
	1000	833	75	—	230	—	209,09	—	16,1	<15	—	—
	300	246	—	2×50	—	2×8	—	7	2,1	<1	—	—
	300	246	—	50	—	17,5	—	16	2,2	<1	—	—
	300	246	30	—	25	—	22	—	2,2	<1	—	—
	300	205	—	50	13,5	8	12	7	2,8	<1	—	—
	300	452	—	50	—	8	—	10	1,1		—	—
	300	452	30	—	13,5	—	12,27	—	1,1	<1	—	—
	300	314	—	50	—	13,5	—	18	1,7	<1	—	—
	300	314	30	—	20	—	18,8	—	1,7	<1	—	—
	300	277	—	50+50	—	2×10	—	7	2,2	<1	—	—
	300	277	30	50	13,5	8	12,27	10	2,2	<1	—	—
	300	277	—	50	—	17,5	—	24	2,2	<1	—	—
	300	277	30	—	25,5	—	23,18	—	2,2	<1	—	—
	300	241	—	50+50	—	13,5+8	—	18+10	2,8	<1	—	—
	300	241	30	50	20	8	18,18	10	2,8	<1	—	—
	300	462	—	50	—	7	—	9	0,9	<1	—	—
	300	462	30	—	i1	—	10	—	0,9	<1	—	—
	300	318	—	50	—	11	—	16	1,5	<1	—	—
	300	318	30	—	17	—	15,45	—	1,5	<1	—	—
	300	278	—	50+50	—	7	—	9+9	1,9	<1	—	—
	300	278	30	50	11	7	10	9	1,9	<1	—	—
	300	278	—	50	—	14,5	—	20	1,9	<1	—	—
	300	278	30	—	22	—	20	—	1,9	<1	—	—
	300	240	—	50+50	—	11+7	—	16+9	2,4	<1	—	—
	300	240	30	50	17	7	15,45	9	2,4	<1	—	—
	300	260	30	60	36	33	32,72	30	4,2	<1	—	—
	300	475	—	50	—	25	—	10	1,6	<1	—	—
	300	475	30	—	13,5	—	12,27	—	1,6	<1	—	—
	300	307	—	50	—	25	—	24	3,3	<1	—	—



X	Y	Z	X	Y	Z					
K30.197.120.MV.FWAS	VBF SL	1200	615	1968	476 486	520 520	1691 824/848	30 —	330	
K30.197.120.MC.FWAS	VBF SL	1200	615	1968	476 486	522 542	1301 824/848	30 —	335	
K90.196.120.MF.FWAS(FWAC)	VBF SL	1200	615	1968	450 491	522 542	1742 2×861	90 —	515	
K90.196.120.MC.FWAS(FWAC)	VBF SL	1200	615	1968	450 491	522 542	1338 2×861	90 —	520	
K90.196.120.MV.WDAS(FDAS)	VBF SL	1200	615	1968	450 450	524 524	1742 1742	90	482	
K90.196.060.MH.WDAS(FDAS)	VBF SL	600	615	1968	450 450	524 524	877 846	90	260	
K90.060.140.050.UB.ST	VBF SL	1400	500	600	770 440	380 470	500 540	90 —	197	
K90.060.140.050.UB.3T	VBF SL	1400	500	600	770 440	380 470	500 540	90 —	197	
K90.060.110.050.UB.ST	VBF SL	1100	500	600	470 440	380 470	500 540	90 —	155	
K90.060.110.050.UB.2T	VBF SL	1100	500	600	470 440	380 470	500 540	90 —	155	
G30.205.140		1400	615	2050	1295	480	1890	G30	545	
G30.205.120		1200	615	2050	1095	480	1890	G30	485	
G30.205.090		900	615	2050	795	480	1858	G30	340	
G30.205.060(.R)		600	615	2050	495	480	1890	G30	290	
G90.205.140		1400	615	2050	1245	400	1858	G90	690	
G90.205.120		1200	615	2050	1045	400	1858	G90	610	
G90.205.090		900	615	2050	745	425	1858	G90	490	
G90.205.060(.R)		600	615	2050	446	425	1858	G90	365	
G90.205.060.2F(.R)		600	615	2050	477	425	1858	G90	365	
G90.145.060(.R)		600	615	1450	446	425	1246	G90	278	

* Die Flächenlast ergibt sich aus dem Gesamtgewicht des Schrankes (Leerschrank plus Beladung) geteilt durch dessen Einzugsfläche. Diese berechnet sich aus der Breite des Schrankes multipliziert mit der Tiefe (Summe aus Tiefe des Schrankes und 1000mm Aktionsraum davor).

BEISPIEL Q90.195.120:

Schranggewicht: 424 kg
 Beladung: 600 kg
 Einzugsfläche: 1200 mm × (615+1000) mm
 Berechnung: $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

* The surface load is given by the total weight of the cabinet (empty cabinet including load) divided by its working area. This is calculated from the width of the cabinet multiplied by the depth (sum of depth of the cabinet and 1000 mm of traffic area in front of it).

EXAMPLE Q90.195.120:

Cabinet weight: 424 kg
 Load: 600 kg
 Working area: 1200 mm × (615+1000) mm
 Calculation: $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

* De oppervlaktebelasting wordt berekend aan de hand van het totale gewicht van de kast (lege kast inclusief belading), gedeeld door het gebruiksoppervlak ervan. Dit wordt berekend uit de breedte van de kast maal de diepte (som van de diepte van de kast en 1000 mm verkeer-oppervlak ervoor).

VOORBEELD Q90.195.120:

Kastgewicht: 424 kg
 Belading: 600 kg
 Gebruiksoppervlak: 1200 mm × (615+1000) mm
 Berekening: $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

* La charge superficielle se calcule à partir du poids total de l'armoire (l'armoire vide et son contenu) divisé par sa surface utile. Cette dernière est le produit de la largeur de l'armoire multipliée par sa profondeur (somme de la profondeur de l'armoire et de la zone de circulation de 1.000 mm devant cette dernière).

EXEMPLE Q90.195.120:

Poids de l'armoire : 424 kg
 Chargement : 600 kg
 Surface utile : 1200 mm × (615+1000) mm
 Calcul : $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

									m³/h Δp_{ges} (EK5/AK4 09-10)	m³/h Δp_{ges} (EK5/AK4 09-10)
	600	480	75 —	25 25	27 —	— 16,5	24,55 —	4 15	4,3 <5	— —
	600	482	75 —	— 25	27 —	— 16,5	24,55 —	— 15	3,4 <5	— —
	600	575	75 —	25 25	22 —	4,5 16,5	20 —	4 15	4,6 <5	— —
	600	578	75 —	25 25	22 —	4,5 16,5	20 —	4 15	3,6 <5	— —
	600	558	75 75	25 —	22 13	4,5 —	20 11,82	4 —	4,1 <5	— —
	600	888	75 75	25 —	22 13	4,5 —	20 11,82	4 —	2,1 <5	— —
	300	237	— —	50 25	— —	— —	— —	16 10	1,0 <5	— —
	300	237	30 —	— 25	17 —	— —	15,45 —	— 10	1,0 <5	— —
	300	276	30 —	50 25	— —	— —	— —	9 10	1,0 <5	— —
	300	276	30 —	— 25	13,5 —	— —	12,27 —	— 10	1,0 <5	— —
	600	506	75	—	—	—	—	—	—	141 148
	600	560	75	—	—	—	—	—	—	119,2 121
	600	647	75	—	—	—	—	—	—	85,1 65
	600	918	75	—	—	—	—	—	—	53,9 25
	600	571	75	—	—	—	—	—	—	111 143
	600	624	75	—	—	—	—	—	—	93,2 103
	600	750	75	—	—	—	—	—	—	70,6 147
	600	996	75	—	—	—	—	—	—	42,3 85
	600	996	75	—	—	—	—	—	—	45,2 76
	600	906	75	—	—	—	—	—	—	28,3 42

* La carga superficial resulta del peso total del armario (armario vacío inclusive carga) dividido entre su superficie de ocupación. Esta se calcula a partir de la anchura del armario, multiplicada por la profundidad (suma de la profundidad del armario y 1000 mm de superficie transitable delante).

EJEMPLO Q90.195.120:

Peso del armario: 424 kg

Carga: 600 kg

Superficie de ocupación: 1200 mm × (615+1000) mm

Cálculo: $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

* A carga de superfície resulta do peso total do armário (armário vazio incluindo carga) dividida pelas áreas de aplicação. Isto calcula-se através da largura do armário multiplicando pela profundidade (soma da profundidade do armário e 1000 mm da área de exercício).

EXEMPLO Q90.195.120:

Peso do armário: 424 kg

Carga: 600 kg

Área de aplicação: 1200 mm × (615+1000) mm

Cálculo: $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

* Il peso specifico si ottiene dal peso totale dell'armadio (armadio vuoto, carico compreso) diviso per la sua superficie utile. Questa si calcola moltiplicando la larghezza dell'armadio per la profondità (somma della profondità dell'armadio e di 1000 mm di superficie di transito davanti)

ESEMPIO Q90.195.120:

Peso armadio: 424 kg

Carico: 600 kg

Superficie utile: 1200 mm × (615+1000) mm

Calcolo: $\frac{424+600 \text{ kg}}{1,2 \text{ m} \times 1,65 \text{ m}} = \frac{1024 \text{ kg}}{1,938 \text{ m}^2} = 529 \text{ kg/m}^2$

asecos GmbH
Abt. Kundendienst
Weiherfeldsiedlung 16-18
D-63584 Gründau

Fax: +49 60 51 – 92 20-10

www.asecos.com

Ihr Fachhändler:

Your partner:

Uw partner:

Votre partenaire :

Su distribuidor:

su richiesta: